

# Schwalbacher Zeitung



44. JAHRGANG NR. 6 8. FEBRUAR 2017 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

## Termine

### Veranstaltungen

**Mittwoch, 8. Februar:** Wi-TechWi-Vortrag „Wasserstoff-Brennstoffzellenzüge für den Personennahverkehr im Rhein-Main-Gebiet“ um 19.30 im Hörsaal der Albert-Einstein-Schule.

**Sonntag, 12. Februar:** Benefizkonzert „Winterreise“ um 19 Uhr in der evangelischen Limesgemeinde.

**Mittwoch, 15. Februar:** Sprechstunde des Behindertenbeauftragten um 17 Uhr im Raum 004 im Rathaus.

### Clubs und Vereine

**Mittwoch, 8. Februar:** Städtischer Singkreis um 17 Uhr im Raum 4 im Bürgerhaus.

**Donnerstag, 9. Februar:** Beckenbodengymnastik um 19.30 Uhr im Frauentreff.

**Freitag, 10. Februar:** Café im Frauentreff von 10 bis 12 Uhr und von 15.30 bis 17 Uhr.

**Freitag, 10. Februar:** Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und in der alten Schule.

**Montag, 13. Februar:** Städtischer Tanzkreis um 15.15 im Raum 1 im Bürgerhaus.

**Montag, 13. Februar:** Englisch-Stammtisch um 19.30 Uhr im Frauentreff.

**Montag, 13. Februar:** Treffen des Arbeitskreis Lesen um 19.45 Uhr im Raum 4 im Bürgerhaus.

**Mittwoch, 15. Februar:** Städtischer Singkreis um 17 Uhr im Raum 4 im Bürgerhaus.

### Politik

**Donnerstag, 9. Februar:** Bürgerfragestunde an die Stadtverordnetenversammlung um 19.15 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

**Donnerstag, 9. Februar:** öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung um 19.30 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

**Mittwoch, 15. Februar:** öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates um 18 Uhr im Raum 6 im Bürgerhaus.

### Stadtbücherei

**Mittwoch, 8. Februar:** Bilderbuchnachmittag mit „Der Regenbogenfisch kehrt zurück“ um 15.15 Uhr.

**Mittwoch, 15. Februar:** Bilderbuchnachmittag mit „Kleine Nachtkatze“ um 15.15 Uhr.



Gestern wurde am Mittelweg die Baustelle eingerichtet. In den kommenden zwei Wochen muss dort auf einer Länge von 60 Metern eine neue Wasserleitung verlegt werden. Foto: mag

Schwerer Rohrbruch in der Limesstadt – Viele Keller überflutet – Neue Leitung im Bau

## Mittelweg wurde zum Fluss

● Ein großer Rohrbruch hat am Wochenende für Aufregung in der Limesstadt gesorgt. Am Mittelweg brach am späten Freitagabend eine 25 Zentimeter dicke Leitung. Hunderte Kubikmeter Wasser ergossen sich über die Umgebung. Das auslaufende Wasser lief bis zum Marktplatz und in die Keller der Wohnanlage am Anfang des Ostrings.

Erst nachdem Mitarbeiter des Wasserwerks das zerstörte Rohr abgeschiebt hatten, konnte die Feuerwehr die Kellerbereiche kontrollieren. Die Hausverwaltung beauftragte später ein Unternehmen mit der Beseitigung des Wassers. Denn auch im Laufe des Samstags lief immer noch Wasser aus dem völlig durchnässten Bereich in die Kelleranlage. Wie hoch der Schaden ist, der in den Kellern entstanden ist, steht zurzeit noch nicht fest.

Die Wasserversorgung Main-Taunus (WMT) hat unterdessen mitgeteilt, dass die Ursache für den „schweren Rohrbruch“ noch nicht geklärt ist. „Vermutlich war es Korrosion“, sagt Hans-Joachim Lampe-Booms, der technische Geschäftsführer der

WMT. Bei der geborstenen Leitung handelt es sich um einen Hauptverteiler aus den späten 60er-Jahren.

Noch in der Nacht zum Samstag wurde für die betroffene Wohnanlage am Ostring eine Notversorgung mit einem Schlauch am Hydranten aufgebaut. Somit mussten die Bewohner nach Angaben der WMT nur für zwei Stunden auf die Wasserversorgung verzichten.

Der Bauhof stellte unmittelbar nach dem Vorfall Warnbaken am Mittelweg auf. Am gestrigen Dienstag wurde die Baustelle eingerichtet, um die verrostete Wasserleitung auf einem Abschnitt von rund 60 Metern

neu zu verlegen. Um die alten Bäume an dieser Stelle zu schonen, soll die neue Leitung mit etwas Abstand parallel zur alten geführt werden. Sie wird dann – wie heute üblich – aus einem Kunststoff bestehen, der sich laut WMT durch hohe Dichte, Flexibilität und Beständigkeit auszeichnet.

Für die Bauarbeiten veranschlagt der Schwalbacher Wasserversorger einen Zeitraum von zwei Wochen. Zu den Kosten können noch keine Angaben gemacht werden. Weitere Informationen erteilt die Wasserversorgung Main-Taunus unter der Telefonnummer 069/3107-1498. red

Schwalbacher Feuerwehr musste gleich mehrfach ausrücken

## Weitere Rohrbrüche in der Stadt

● Die Feuerwehr Schwalbach wurde in der vergangenen Woche zu mehreren Wasserrohrbrüchen gerufen.

In der Straße „Am Brater“ kam es am Dienstag im Keller eines Gebäudes durch einen Wasserrohrbruch zu einer Überschwemmung. Das Wasser wurde durch die Feuerwehr mit Hilfe von

Wassersaugern aufgenommen und die Einsatzstelle anschließend an den ebenfalls verständigten Notdienst übergeben. Zu einem weiteren Rohrbruch wurde die Feuerwehr am Samstagmorgen in die Mecklenburger Straße gerufen. Dort kam es im achten Obergeschoss eines Mehrfamilienhauses zu einem Wasserschaden. ffw

Wieder Reihenhäus-Einbruch

## Schmuck und Geld gestohlen

● In der Abwesenheit der Hausinhaber verschafften sich unbekannte Täter in der Zeit zwischen Donnerstag- und Samstagabend über ein Kellerfenster Zutritt zu einem Reihenhäus in der Friedrich-Stoltze-Straße.

Das Fenster wurde mutmaßlich mit einem Schraubendreher aufgehebelt. Anschließend wurden sämtliche Schränke und Schubladen durchwühlt. Die bislang unbekannten Täter konnten mit Goldschmuck, Bargeld und einer Herrenarmbanduhr unbemerkt flüchten. pol

Feuer am alten Flugplatz

## Hangar brennt

● Am Sonntagnachmittag hat es im alten Flugzeughangar im Arboretum gebrannt.

Der Löschtrupp der Schwalbacher Feuerwehr bekämpfte den Brand im zweiten Obergeschoss des Hangars unter Atemschutz aufgrund der starken Rauchentwicklung. Ein weiterer Trupp der nachfolgenden Kräfte wurde sofort dazu eingesetzt, das mittlerweile sehr stark verrauchte Gebäude komplett abzusuchen. Nachdem ein brennender Palettenwagen im Innenbereich abgelöst war, verzog sich der Rauch. Im Gebäude befand sich zum Zeitpunkt des Brandes allerdings niemand, so dass der Einsatz schnell beendet werden konnte. ffw

Autofahrer geraten aneinander

## Heftiger Streit

● Ein 56- und ein 46-jähriger Pkw-Fahrer sind am Montagabend vergangener Woche im Sossenheim Weg aneinandergeraten.

Zu dem Streit kam es nach Angaben der Polizei, weil sich die beiden Männer bezüglich des Überholens eines haltenden Busses uneinig waren. Letztlich sollen die Beteiligten aus ihren Autos ausgestiegen sein, um sich tätlich anzugreifen und zu beleidigen. Die zwei Kontrahenten wurden dabei nicht ernsthaft verletzt, bestanden aber jeweils auf die Erstattung einer Strafanzeige wegen Körperverletzung. pol

**W&J Reinigungsservice**  
Ringstraße 23 · 65824 Schwalbach a.Ts.  
Telefon 0 61 96 - 999 58 92

Privat Haushalte, Büros,  
Treppenhäuser und Fenster

**SZplus**  
die Schwalbacher Zeitung  
für jeden Tag!  
www.schwalbacher-zeitung.de

## Donnerstagabend im Stadtparlament Erwerb des Heizwerkgrundstücks?

Nach jahrelangen Bemühungen ist es nun soweit: Die Stadt kann das Heizwerkgrundstück erwerben, Verantwortung für die Fernwärmeverträge übernehmen und den Kunden des Fernheizwerks beistehen.

Die Ankündigungen zur Kommunalwahl müssen auch heute noch gültig sein. Die Interessengemeinschaft Fernwärme appelliert an die Stadtverordneten und den Magistrat, jetzt zügig zu handeln und das Vertrauen der Bürger nicht zu enttäuschen.

## Interessengemeinschaft Fernwärme

## Teppichwäscherei & Reparatur

\*auf Reparaturen  
und Teppichwäsche  
(gültig bis  
17.02.2017)



**Frisch in den Februar – mit 35% Rabatt\***

**7 Stufen Edelpolier:**  
Abklopfen, Reinigen, Desinfizierung, Imprägnierung, Mottenschutz, Glanzwäsche, Rückfettung

### Reparatur:

Franzen, Kanten, Löcher, Brand- und Wasserschäden, Verkürzungen, Verschmälern

### Bio-Teppichreinigung Irani

Bolognarstraße 179 · 65929 Frankfurt-Höchst

Tel. 069 / 400 362 46 oder 0178 / 53 47 210

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-19 Uhr, Sa. 9-18 Uhr

Kostenlose Beratung!

Kostenloser Abhol- und Lieferservice

Bio

Bio

### Schreibwaren



**Nicht nur das Wetter ist Glücksache ...**

### Uhrenbatterien-Wechsel

Schulbedarf, Tabakwaren, Zeitschriften, Geschenkartikel, Top-Model-Artikel, Spielwaren

Marktplatz 21, Telefon 06196/5 61 33 69

Neue Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8 bis 18.30 Uhr; Sa. 8.30 bis 14 Uhr

### Lotto-Toto



Herausgegeben von [www.donnerwetter.de](http://www.donnerwetter.de) für den heutigen Mittwoch und die Folgetage



**Mittwoch**  
heiter-wolkig



**Donnerstag**  
wolkig



**Freitag**  
heiter-wolkig



**Samstag**  
heiter-wolkig



**Sonntag**  
wolkig

**Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach**

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



<b>Mi</b>	<b>08.02.</b>	<b>M</b>	18.00 Uhr	Werktagmesse
<b>Sa</b>	<b>11.02.</b>	<b>M</b>	18.00 Uhr	Vorabendmesse
<b>So</b>	<b>12.02.</b>	<b>P</b>	9.45 Uhr	Sonntagsmesse
<b>Mi</b>	<b>15.02.</b>	<b>P</b>	8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			9.00 Uhr	Werktagmesse

**Termine**

<b>St. Pankratius</b>				
<i>montags</i>	9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis	<b>P</b>	09.02.	15.00 Uhr: Offener Behinderten Treff
<i>dienstags</i>	9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis			19.30 Uhr: Frauen kreativ/raus aus dem Alltag
<i>mittwochs</i>	9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis	<b>M</b>	13.02.	19.30 Uhr: RWS Skat u. Canasta
	17.30 Uhr: Jugend-Musikgruppe	<b>P</b>	14.02.	12.30 Uhr: Mittagstisch
	20.00 Uhr: Kirchenchorprobe			
<i>donnerstags</i>	9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis			
<i>sonntags</i>	10.45 Uhr: Gemeindegast im Pfarrsaal			

[www.katholisch-schwalbach.de](http://www.katholisch-schwalbach.de)

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;  
 St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;  
 Internet: [www.katholisch-schwalbach.de](http://www.katholisch-schwalbach.de);  
 Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: [st-pankratius@t-online.de](mailto:st-pankratius@t-online.de)  
 Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr

**Evangelische Limesgemeinde**

OSTRING 15 TEL. 503839-0

<b>Do.</b>	<b>09.02.</b>	<b>14.00 Uhr</b>	Senioren gymnastik (Gertrud Witt)
		<b>15.00 Uhr</b>	Ökumenische Seniorenrunde
<b>Fr.</b>	<b>10.02.</b>	<b>18.00 Uhr</b>	Mitarbeiterfest
<b>So.</b>	<b>12.02.</b>	<b>10.00 Uhr</b>	Gottesdienst (Pfarrer Christine Gengenbach)
		<b>19.00 Uhr</b>	Benefizkonzert – Liederabend „Winterreise“ Franz Schubert zugunsten der Flüchtlingshilfe der Diakonie Jürgen Piel, Bariton – Sabine Richter, Klavier
<b>Mo.</b>	<b>13.02.</b>	<b>10.00 Uhr</b>	Begegnungsoase für Eltern mit Kindern 0 bis 36 Monate (Eva Witte)

Pfarrer Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piel, Familienreferentin Eva Witte  
 Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell  
 Alle Telefone 503839-0 Email: [info@Limesgemeinde.de](mailto:info@Limesgemeinde.de)

**Evangelische Friedenskirchengemeinde**

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

<b>Mi</b>	<b>08.02.</b>	15.00 Uhr	Seniorenrunde - Wir feiern Fasching -
<b>Do</b>	<b>09.02.</b>	20.00 Uhr	Konfielternabend/Stammtisch
<b>So</b>	<b>12.02.</b>	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Taufe (Birgit Reyher)
<b>Mo</b>	<b>13.02.</b>	15.00 Uhr	Ev. Frauen
		15.30 Uhr	Aquarellmalen

Zu weiteren wöchentlichen Terminen  
 (Spielkreise, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrer Birgit Reyher, Gemeindepädagoge: Christopher Bechtold (Tel. 950686), [www.friedenskirche-schwalbach.de](http://www.friedenskirche-schwalbach.de)  
 Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr; Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), [info@friedenskirche-schwalbach.de](mailto:info@friedenskirche-schwalbach.de)

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach**

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

<b>So.</b>	<b>12.02.</b>	<b>10:00 Uhr</b>	<b>Gottesdienst (Michael Sedelke)</b> <b>parallel Kinderbetreuung</b>
------------	---------------	------------------	--

[www.efg-schwalbach.de](http://www.efg-schwalbach.de)**Christusgemeinde Schwalbach**

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

<b>So</b>	<b>12.02.</b>	<b>10:00 Uhr</b>	<b>Gottesdienst (NN)</b> <b>parallel Kindergottesdienst</b>
-----------	---------------	------------------	--

Hauskreise: HK I, montags, Tel.: 86404 / HK II, mittwochs, Tel.: 5612990 /  
 HK III, dienstags Tel.: 7613577

[www.christusgemeinde-schwalbach.de](http://www.christusgemeinde-schwalbach.de)**Neuapostolische Kirche Schwalbach**PFINGSTBRUNNENSTRASSE 18 [www.nak-schwalbach.de](http://www.nak-schwalbach.de)

Gottesdienst <b>Mittwoch</b>	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst <b>Sonntag</b>	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter <a href="http://www.nak-schwalbach.de">www.nak-schwalbach.de</a>

**Herbert Heller**

\* 4.5.1935 † 22.1.2017

Trauernd, aber voller schöner Erinnerungen  
 nehmen wir in Liebe und Dankbarkeit Abschied.

**Deine Kinder**

**Monika, Karin, Harald, Heinz  
 und Angehörige**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am  
 Mittwoch, dem 15. Februar 2017, um 14.00 Uhr auf dem  
 Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus, Ostring, statt.

Nach fast 50 jähriger Ehe ist meine Frau

**Renate Jutta Veit**

geb. Heinze

\* 19.12.1941 † 20.1.2017

von ihrer schweren Krankheit erlöst worden. Ängste haben ihr Leben  
 überschattet, möge ihre Seele endlich davon frei sein.

Sie war das Wichtigste in meinem Leben.

Die Beisetzung fand in ihrem Sinne in aller Stille statt.

Schwalbach am Taunus

Jürgen Veit



**Gabriele Vöth**  
 Fachgeprüfte  
 Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche  
 Betreuung stehen an erster Stelle.“

**24h Bereitschaft****Reichmann**

BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:  
 Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
 Natur- und Alternativbestattungen  
 Erledigungen aller Formalitäten  
 Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.  
[info@reichmann24.de](mailto:info@reichmann24.de)  
[www.reichmann24.de](http://www.reichmann24.de)

Tel.: 0 61 96/14 46

**Bestattungshaus Grieger**

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),  
 65824 Schwalbach

[www.bestattungshaus-grieger.de](http://www.bestattungshaus-grieger.de)  
[info@bestattungshaus-grieger.de](mailto:info@bestattungshaus-grieger.de)

**24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0****Geburtstag,  
Jubiläum, Hoch-  
zeit, Todesfall**

... mit einer Familien-  
 anzeige informieren  
 Sie alle Schwalbacher  
 schnell und preiswert  
 und vergessen mit  
 Sicherheit niemanden.

**Schwalbacher  
Zeitung**

**W. STEFFENS  
 & SOHN**  
 Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53  
 61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:  
 TELEFON 0 61 73 / 94 09 90 · TELEFAX 0 61 73 / 94 09 91





## Schwalbacher Spitzen

### Böse Überraschung



Da macht der Winter einmal ernst und schon hat die Feuerwehr keine Ruhe mehr. Der strenge Frost in der vorletzten Woche war für einige Leitungen in Schwalbach offenbar zu viel. Das Eis gab ihnen den Rest, nachdem der Rost sie schon kräftig angegriffen hatte.

Als es dann am vergangenen Wochenende taut, lief das Wasser. Gleich mehrere Einsätze musste die Feuerwehr am Freitag und Samstag fahren, um Keller leer zu pumpen, die nach Rohrbrüchen geflutet worden waren.

Wenn das in einem Privathaus oder in einer Wohnanlage passiert, müssen das die Bewohner mit sich selbst oder ihrem Vermieter ausmachen. Dass aber am Mittelweg eine Hauptleitung dem Winter nicht standhielt, ist erstaunlich. Eigentlich sollte die WMT über den Zustand ihrer Leitungen Bescheid wissen und nicht überrascht sein, wenn ein mehr als 45 Jahre altes Metallrohr durchgerostet ist. Immerhin: Die Krisenbewältigung klappte bestens. Nach nur zwei Stunden stand eine Notversorgung und innerhalb von gerade einmal zwei Wochen soll jetzt eine neue, bruchsichere Leitung am Mittelweg verlegt werden.

Matthias Schlosser

Neue Veranstaltung der Wirtschaftsförderung am 21. Februar

## Erster Business-Treff

Am Dienstag, 21. Februar, lädt die Stadt Schwalbach von 11 bis 13 Uhr in den Gruppenraum 7+8 des Bürgerhauses zu einem Business-Treff ein.

In entspannter Atmosphäre mit anschließendem Mittagssimbiss ist eine bunte Mischung aus kleinen und großen Unternehmen, Dienstleistern, Handwerkern, Beratern, Gastronomen und Einzelhändlern eingeladen, sich zu informieren, zu organisieren, auszutauschen und ihr Businessnetzwerk auszubauen.

Bürgermeisterin Christiane Augsburger: „Jede und jeder ist eingeladen, sich und sein Unternehmen vorzustellen. Es gibt Informationen zum Standort Schwalbach aus erster Hand und um die Fragen der Anwesenden zu beantworten, werden auch Vertreter der Stadtverwaltung anwesend sein.“ Eine Anmeldung bis zum 14. Februar ist erforderlich. Weitere Informationen dazu gibt es bei der Wirtschaftsförderung der Stadt per E-Mail an wifoe@schwalbach.de oder unter der Telefonnummer 06196/804-211.

red

Kursprogramm der Kulturkreis GmbH liegt aus - Jetzt anmelden

## Neue Kurse ab März

Kompakt und übersichtlich, so präsentiert sich das neue Frühjahrskursprogramm der Kulturkreis GmbH.

Die Kurse für Erwachsene beinhalten die etablierten Kurse wie „Vitalis“, „50+ - der andere Fitnesskurs“, Rückengymnastik und Yoga. Wer sich kreativ betätigen möchte, kann sich zum Malkurs oder zum Filzen anmelden. Und auch für die Kinder sind Kurse dabei, bei denen der Kreativität und Fantasie freien Lauf gelassen werden kann.

Das gedruckte Kursprogramm liegt kostenlos zur Mitnahme aus: im Rat- und Bürgerhaus, im Bürgerbüro, in der Stadtbücherei, in der Geschäftsstelle der Kulturkreis GmbH, im Bastelgeschäft Schließmann und im Reisecafé „SelectedTravel“.

und darüber hinaus in vielen Geschäften und Arztpraxen in Schwalbach.

Ausführliche Informationen und die Anmeldebedingungen zu allen Kursangeboten sind auf der Homepage der Kulturkreis GmbH unter www.kulturkreis-schwalbach.de zu finden. Auskünfte erteilt auch Kerstin Sterling von der Kulturkreis GmbH vormittags unter der Telefonnummer 81959.

Anmelden zu den Kursen können sich Interessierte ab Samstag, 11. Februar, unter www.tiket-regional.de oder unter www.kulturkreis-schwalbach.de im Internet. In Schwalbach nehmen das Bastelgeschäft Schließmann und das Reisecafé „SelectedTravel“ ebenfalls Anmeldungen zu den Kursen entgegen.

red

## Kleinanzeigen

Wir (40/28 mit Kleinkind) suchen **Einfamilienhaus** (ab 100 qm Wohnfläche) oder **Grundstück** (ab 300 qm) zur Eigennutzung in Sulzbach und Umgebung zum Kauf. Tel. 0160/93915922 oder ragna\_und\_thomas\_suchen\_haus@t-online.de

Umsichtige, erfahrene deutsche **Haushaltshilfe**, samstags 2x pro Monat, 2-3 Stunden, gesucht. Zuschriften bitte unter **Chiffre Nr. 170601** an die Schwalbacher Zeitung, Niederräder Str. 5, 65824 Schwalbach

**Stellplatz in Doppelgarage** in der Bockenheimer Straße ab sofort zu vermieten. Tel. 85607

Ich suche eine **1-ZW** in Schwalbach zu **mieten**, bezugsfrei ab sofort oder ab 1. März. Tel. 0157/70356765

**Unterstellplatz für Wohnwagen** gesucht. Tel. 0177/5503222

**2-Zi.-Wohnung**, 38 qm, 1. OG, ab 1.3.2017 in Ffm.-Sossenheim zu vermieten. Kaltmiete EUR 350,- + NK EUR 60,- + 3 MM Kaution, Tel. 0178/1325561

Kinderzeit-Schule Schwalbach

### France Mobil

Am Donnerstag, 9. Februar, wird das **France Mobil zur Kinderzeit-Schule kommen, um die Schüler spielerisch für die französische Sprache und Kultur zu begeistern.**

Das Programm France Mobil wurde 2002 von der Robert-Bosch-Stiftung und der französischen Botschaft in Berlin ins Leben gerufen. Renault Deutschland stellt die Fahrzeuge zur Verfügung. In Hessen ist Lektor Hakim Benbadra mit seinem France Mobil unterwegs.

red

Benefizkonzert am Sonntag

### „Winterreise“

Am Sonntag, 12. Februar, lädt die **evangelische Luthergemeinde zu einem Benefizkonzert ein.**

Beginn ist um 19 Uhr. Jürgen Piel als Bariton gestaltet den Liederabend mit dem Thema „Winterreise“ nach Franz Schubert. Begleitet wird er am Klavier von Sabine Richter und passend zeigt Mark Richter stimmungsvolle Fotografien. Die eingenommenen Spenden sind für die Flüchtlingshilfe der Diakonie bestimmt. Das ursprünglich angekündigte Thema mit Schumann und dem Eichendorff-Liederkreis wurde verändert.

red

Sammlerin sucht...

... Pelze jeglicher Art, Porzellan, Silberbestecke, Zinn, Teppiche, Schmuck, Münzen, Armband- und Taschenuhren sowie alles aus Omas Zeiten; Haushaltsauflösungen. Zahle bar und fair. Tel. 06196 / 7860216

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
0 39 44 - 3 61 60  
www.wm-aw.de Fa.

**Haushaltsauflösungen**  
0151 - 57 600 763  
Fa. Wolfgang Appel

**Kaufe**  
hochwertige Damen-/Herrenbekleidung (auch Mäntel/Jacken), Leder- und Abendgarderobe.  
Tel. 0157/38034511



Acht steile Stufen führen zum Eingang des Hauses der Vereine in der Schulstraße. Foto: Wintermantel

Grüne: Die „Alte Schule“ soll barrierefrei werden – Denkmalschutz soll zurückstehen

## Die Treppen sind zu steil

Die Schwalbacher Grünen wünschen sich sowohl einen barrierefreien Zugang zum Haus der Vereine, als auch insgesamt eine Verbesserung der Zugänglichkeit des Gebäudes der alten Schule für Gehbehinderte.

Das Haus der Vereine ist ein wichtiger Treffpunkt für Jung und Alt, unter anderem finden dort Veranstaltungen des Seniorenbeirats statt. Das Betreten des alten Schulgebäudes am kleinen Kreisverkehr in der Schulstraße ist aber nicht für jeden einfach, denn vor allem am linken Eingang gibt es hohe Stufen. Außerdem sind die oberen Stockwerke nur durch steile Treppen zu erreichen.

Daher begründen die Grünen ihren Antrag mit dem Wunsch vieler Bürger nach Verbesserungen. Die Tatsache, dass mobil eingeschränkte Personen die Räume entweder gar nicht oder nur schwer betreten können, bezeich-

nen sie in ihrem Antrag als „nicht mehr zeitgemäß“. Zusätzlich stünden die Treppen dem verständlichen Wunsch nach Teilhabe am öffentlichen Leben entgegen, so die Grünen. Jeder Bürger solle die Chance haben sich einzubringen und nicht durch solche Hürden begrenzt werden.

Bei der Restaurierung 2012 wurde bereits über barrierefreie Zugänge diskutiert, doch bauliche Gegebenheiten und Denkmalschutzbestimmungen hatten dies damals „unmöglich“ gemacht. Die Grünen sehen das anders und schreiben in ihrem Antrag:

„Eine zeitgemäße Auffassung von Denkmalschutz sollte diesem Wunsch nicht im Weg stehen.“

Nach Auffassung der Grünen wurde bei der Sanierung vor vier Jahren die große Außentreppe zwar neu gemacht, sie sei aber keinesfalls an das historische Vorbild angepasst worden. Bei anderen denkmalgeschützten Gebäuden hätten ähnliche Planungen bereits in die Tat umgesetzt werden können.

Erstmals diskutiert werden wird der Antrag der Grünen in der nächsten Sitzung des Bauausschusses.

fw

In der Frankenstraße: Kleinkinder schließen Mutter aus

### Gefangen auf dem Balkon

Durch die Leitstelle des Main-Taunus-Kreises wurde die Feuerwehr am vergangenen Mittwoch in die Frankenstraße zu einer Türöffnung alarmiert.

Dort hatten zwei Kleinkinder ihre Mutter auf dem Balkon ausgeschlossen. Die Tür wurde von der Feuerwehr geöffnet und die Mutter vom Balkon „befreit“.

fw

**Plus:** Reisebuchungs-Service mit 5% Rückvergütung

**Plus:** Dokumentenschutz

**Plus:** Schlüsselfund-Service

**Plus:** Ticket-Service

**Plus:** Notgeld-Service

**Plus:** 24h-Notfall-Service

**Plus:** Rechtsberatungs-Rechtsschutz

**Plus:** Plus-Konto Hotline

**Plus:** Plus-Konto Portal

**Plus:** Handykartenschutz mit Handy-/Laptop-Versicherung\*

**Plus:** ISIC International Student Identity Card\*

**7%** Vom 1.1. bis 31.3.2017 Reise buchen und dann sogar 7% Rückvergütung sichern!

\* ausschließlich bei Sparkassen-Privatkonto Young Plus

**Frisches aus der Rhön**

- Geflügel • Wild • Lamm
- Bio-Produkte • Geflügelwurst

**Jeden Freitag auf Ihrem Wochenmarkt**

**Geflügel Petersen**  
Tel. 06652-73133

**NEUERÖFFNUNG**

**Alegro**

*Frühstückshaus & Café*

**Öffnungszeiten:**  
Mo., - Fr. 8:00 bis 16:00 Uhr,  
Sa., So. und Feiertage 9:00 bis 16:00 Uhr

**Marktplatz 24 • 65824 Schwalbach**  
Telefon 06196 / 8822929

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
0 39 44 - 3 61 60  
www.wm-aw.de Fa.

**Haushaltsauflösungen**  
0151 - 57 600 763  
Fa. Wolfgang Appel

**Kaufe**  
hochwertige Damen-/Herrenbekleidung (auch Mäntel/Jacken), Leder- und Abendgarderobe.  
Tel. 0157/38034511

## Reisen ist einfach.

Wenn man die tollen Services und Rabatte unseres Sparkassen-Privatkontos Komfort Plus nutzt. Zum Beispiel unseren Reisebuchungs-Service mit 5% Rückvergütung.

pluskonto-portal.de  
Plus-Konto Hotline 069 2641-1000



Seit 1822. Wenn's um Geld geht, frankfurter-sparkasse.de

**Frankfurter Sparkasse 1822**





Der stolze Capitano (rechts), gespielt von Chantal Löbner, gibt gerne mit seiner Tapferkeit an. Seine eigentliche Feigheit wird aber vom Rest des Dorfes schnell durchschaut. Foto: Schiller

Oberstufenkurs der Albert-Einstein-Schule probt Theaterstück für Aufführung im Augustinum

## Mit Liebe, Gier und Humor

Die Schüler der Stufe Q4 an der Albert-Einstein-Schule (AES) haben im Rahmen des Unterrichts das Stück „Comedia im Karneval“ eingeübt und werden dieses in Neuenhain am Freitag, 10. Februar, aufführen. Dazu fanden vergangenen Freitag bereits Proben auf der Theaterbühne statt.

„Comedia im Karneval“ ist ein Stück des sogenannten „Commedia dell'Arte“, dem mittelalterlichen Stegreiftheater, das im Freien auf Marktplätzen stattfand und das Publikum mit derbem Witz unterhalten sollte.

Das hiesige Theaterspiel beschäftigt sich mit der geplanten Hochzeit der Kinder eines geizigen Kaufmanns und eines anberausenden Juristen. Dabei gibt es jedoch neben der Feindschaft der Väter und den kleinen Streitigkeiten zwischen den Verlobten auch unter den restlichen Bewohnern des Dorfes viele Liebesgeschichten, die mit Witz und Verstand erzählt werden.

Der Kurs hat das Stück unter der Schirmherrschaft des „Lions Club Vortraun“ und der Leitung von Dr. Beate Hämel und Anni Komppa eingeübt.

Die letzten Proben finden unter anderem auch am Aufführungsort statt, um auch die Abläufe hinter der Bühne durchgehen zu können.

Die Vorstellung findet am Freitag, 10. Februar, um 20 Uhr im Theater des Augustinums statt. An der Abendkasse kosten die Eintrittskarten 15 Euro (ermäßig 12 Euro). Der Erlös soll vollständig der „Winterhilfe Siebenbürgen“ gespendet werden, die ältere, bedürftige Menschen in der Region Hermannstadt unterstützt. ls

MSG Schwalbach/Niederhöchstadt hat das Derby gegen Sulzbach/Niederhofheim verloren

## Eine unnötige Niederlage

Im Kampf gegen den Abstieg wollte die MSG Schwalbach/Niederhöchstadt gegen den Tabellenletzten MSG Niederhofheim/Sulzbach II eigentlich weiteren Boden gut machen und weitere Pluspunkte einfahren. Jedoch musste das Team dann eine bittere und unnötige Niederlage hinnehmen.

In einem Spiel „ohne Abwehr“ verloren die Mannen

von Stani Nowak und Michael Ringmayer nach einem Halbzeitstand von 15:19, letztlich mit 35:38. Konzentrationsfehler in der Abwehr waren der Hauptgrund für die nicht eingeleitete Niederlage und verschafften den Torhütern der MSG keinen schönen Nachmittag.

Christian Loew und Philipp Uhl hielten sogar noch etliche Bälle, jedoch reichte die gute Torhüterleistung nicht, um die

Defizite in der Abwehr wett zu machen.

Acht zugesprochene Strafwürfe für die MSG Niederhofheim/Sulzbach sprechen für sich. Die 35 Treffer der MSG Schwalbach/Niederhöchstadt zeigen, dass das Team seine Hausaufgaben gemacht hat und das Spiel eigentlich für sich hätte entscheiden müssen. Jedoch war die knappe Niederlage mit 35:38 nicht zu verhindern. red

FC trainiert Nachwuchsfußballer mit der „Münchner Fußballschule“ – Mehr Tricks lernen

## Fußballcamp in den Osterferien

Für die zweite Osterwoche hat sich der FC Schwalbach etwas Besonderes einfallen lassen: Der Schwalbacher Fußballverein richtet sein diesjähriges Fußballcamp vom 10. bis 13. April gemeinsam mit der „Münchner Fußballschule“ aus.

Fußballcamps in den Ferien werden mittlerweile von vielen Vereinen in der Region angeboten. Sie stellen ein schönes Angebot für die zuhause gebliebenen Kinder sowie deren berufstätige Eltern dar. Auch der FC Schwalbach zeichnete sich in den vergangenen Jahren durch die Austragung solcher Camps aus. Ostern 2016 beispielsweise nutzten mehr als 80 Kinder aus Schwalbach und den benachbarten Gemeinden das Angebot.

Warum der FC Schwalbach in diesem Jahr mit einer Fußballschule aus München kooperiert, erklärt der sportliche Leiter Toni Romano: „Uns als Verein war es wichtig, dass alle teilnehmenden Kinder am Ende der Woche wirklich etwas dazu gelernt haben. Die Kinder sollen viel Spaß haben, aber auch von den lizenzierten Trainern der Münchner Fußballschule profitieren. Deren Philosophie beinhaltet unter anderem, dass die Teilnehmer Tricks und Techniken erlernen, die sonst im Training häufig zu kurz kommen.“

Das Camp findet vom 10. bis 13. April auf der Sportanlage „Hinter der Röth“ statt. Im Preis von 165 Euro sind neben dem professionellen Training, Getränke, Mittagessen, ein Tri-

kot sowie eine Trick-DVD enthalten. Spieler des FC Schwalbachs erhalten vom Förderverein einen Zuschuss von 35 Euro.

Das Camp richtet sich an Kinder aus den Jahrgängen 2000 bis 2010. „Auch das stellt eine Ausnahme dar“, so Toni Romano. „Meist werden in den Camps nur Kinder bis zwölf Jahre ausgebildet. Eigens für die etwas älteren Jahrgänge wurden von uns Trainer engagiert, die sich im speziellen auf deren Anforderungen einstellen. Aus unserer Sicht ist das ein wichtiger Ansatz. Das Dazulernen hört nie auf.“

Weitere Informationen erhalten interessierte Fußballer unter [www.fc-schwalbach.de](http://www.fc-schwalbach.de), im Internet, per E-Mail an [ostercamp@fc-schwalbach.de](mailto:ostercamp@fc-schwalbach.de) oder unter der Rufnummer 0172/5310022. red

ANZEIGENSONDERVERÖFFENTLICHUNG

Vorträge in Schwalbach, Kronberg, Niederhöchstadt und Oberursel über Zahnimplantate

## Schneller Weg zu festen Zähnen

Wegen des großen Erfolgs der Patientenveranstaltungen im vergangenen Jahr, gibt es im Februar und März vier weitere Veranstaltungen zum Thema Zahnimplantate „Feste Zähne an einem Tag“.

Diese finden am Mittwoch, 22. Februar, um 17 Uhr in Kronberg, am Mittwoch, 8. März, um 17 Uhr im Schwalbacher Bürgerhaus, am Donnerstag, 16. März, um 16 Uhr in der Stadthalle Oberursel und am Mittwoch, 29. März, um 16 Uhr im Bürgerzentrum von Niederhöchstadt am Montgeronplatz statt. Bei den kostenlosen Informations-

veranstaltungen werden alle Themen rund um Implantate behandelt. Der Referent der Frankfurter Zahnarztpraxis Bajwa & Kollegen erklärt zum Beispiel, wie eine minimal invasive Implantation abläuft, wie die Behandlung möglichst stressfrei für die Patienten verlaufen kann und wie in ambulanter Behandlung ein effizienter Knochenaufbau sowohl im Unter- als auch im Oberkiefer gelingt.

Der Spezialist für Implantate wird dabei erläutern, wie es möglich ist feste Zähne an nur einem Tag zu bekommen. „Zu Zahnimplantaten gibt es viele Fragen. Wir geben kompetente Antworten“, sagt Experte Bajwa.

„Mit Implantaten lässt sich ein zeitgemäßer, komfortabler und feststehender Zahnersatz herstellen. Unter einem Implantat versteht man eine Art künstliche Zahnwurzel, die in den Kieferknochen „implantiert“ wird. Darauf können dann künstliche Zähne oder eine Brücke geschraubt werden. Das geht mitunter schon an einem Tag.“

Vor allem bei einem Totalverlust aller Zähne empfiehlt sich eine Brücke, die mit Hilfe von Implantaten im Kiefer verankert wird. Denn herausnehmbare Prothesen haben viele Nachteile: So kann sich zum Beispiel der Kieferknochen zurückbilden. Außerdem können solche Prothesen verrutschen und bieten ihrem Träger nicht den Komfort eines festen Zahnersatzes. „Mit einem Implantat brauchen Sie nie wieder Haftcreme“, erläutert Bajwa. Darüber hinaus haben Implantate auch beim Verlust einzelner Zähne viele Vorteile gegenüber konventionellen Lösungen, wie zum Beispiel Brücken. So müssen die gesunden Nachbarzähne zum Beispiel nicht angeschliffen werden.

Der Eintritt zu den Vorträgen mit dem Thema „Feste Zähne an einem Tag“ ist kostenfrei. Es wird jedoch um Anmeldung unter 06122/6003 gebeten. pr



Fest im Kiefer verankerte Zahnimplantate sind eine komfortable Alternative zu konventionellem Zahnersatz. red

**Einladung**  
**Lagerweinprobe**  
Freitag, 17. Febr. von 13:00 - 19:00 Uhr  
Samstag, 18. Febr. von 10:00 - 15:00 Uhr  
BADISCHES WEINHAUS WERNER  
Wir öffnen unser Lager für Sie!  
Die Kaiserstühler Winzergenossenschaft Ihringen, die Alde Gott Winzer und das Pfaffenweiler Weinhaus, drei führende Betriebe aus Baden-Württemberg, freuen sich auf Sie.  
Keine Anmeldung erforderlich!  
Besuchen Sie uns  
Badisches Weinhaus Werner  
Höchster Str. 96 Telefon: 069-30 85 80 30  
65835 Liederbach info@weinhaus-werner.de  
www.weinhaus-werner.de

Neuheiten 2017  
Schmuck & Edelsteine  
**Karaiskos**  
Marktplatz 42, 65824 Schwalbach  
Tel. 0 61 96 / 950 92 30  
M+M – Designs Schmuck in Edelstahl  
1 Kette mit Herzanhängern € 79,-  
2 Ring, Edelstahl matt Zirkonia € 69,-  
3 Armband, Leder, Edelstahl matt, Zirkonia € 59,-  
www.schmuck-karaiskos.de

**Maler Dehmel**  
Maler- und Lackiermeister  
Gärtnerweg 8 · 65824 Schwalbach  
06196-83525 · maledelhmel@web.de  
Alle Maler- und Tapezierarbeiten – Innenräume und Fassaden – kompetente Beratung – solide, preiswerte, schnelle Ausführung

**STELLENANGEBOTE**  
Nebentätigkeit z.B. für Schüler, Rentner, Hausfrauen  
Wir suchen  
**AusträgerInnen**  
für die  
**Schwalbacher Zeitung**  
Prospektverteilendienst Malik  
**06196 / 95 02 553**  
Tagespflegeeinrichtung in Eschborn sucht  
**Fahrer (m/w)**  
für die Beförderung der Tagespflegegäste.  
Pkw-Führerschein erforderlich.  
Telefon 0 61 96 / 77 32 99

**ÖKUMENISCHE DIAKONIESTATION**  
Eschborn / Schwalbach  
Hauptstr. 20 • 65760 Eschborn • Telefon 06196/954750  
Individuelle Hilfe, Pflege, Beratung, Schulung in der Häuslichkeit und mehr bei Ihnen zu Hause  
• fest zugeordnete Pflegefachkräfte  
• „Hanah's Dienste“ – haushaltsnahe Dienstleistungen  
• Essen auf Rädern  
• 24 Stunden am Tag und 7 Tage in der Woche für Sie im Einsatz  
• Neu: Assistenz bei der ambulanten Peritonealdialyse

**FLOH- & TRÖDELMÄRKTE**  
Sa., 11.02. u. Fm.-Höchst, 08 - 14 Uhr  
Do., 16.02.17 Jahrhunderthalle, Parkplatz B, Pfaffenwiese  
Sa., 11.02.17 14 - 18.30 Uhr  
So., 12.02.17 10 - 16 Uhr, Fm.-Kallbach, Frischzentrum, Am Martinszehnten  
Sa., 11.02.17 Kelheim, 15 - 19 Uhr Stadthalle, Gagering 1  
So., 12.02.17 Hattersheim, 10 - 16 Uhr Globus, Heddingheimer Straße 22  
Weiss: 061 95 / 90 10 42 | www.weiss-markte.de

**REICHERT**  
Aus Liebe zum Brot  
Bäckerei & Konditorei  
Für unsere Bäckereifilialen suchen wir ab sofort  
**Freundliche Verkäufer/-Innen**  
Lieben Sie Brot so wie wir?  
Dann rufen Sie uns an unter **06196 1256** oder schreiben eine Email an **info@reichert.bio**  
Verkauf Backstube & Verkauf Tausendstr. 15 65824 Schwalbach  
Verkauf Schwalbacher Str. 11 65843 Sulzbach  
Verkauf Prof.-Mach-Str. 2 65812 Bad Soden

# Einfach mal voller Fokus!

Hauptsache  
ihr habt Spaß.

PASSEND DAZU

**29.-**

**SanDisk**

SANDISK MicroSDXC 64 GB Extreme Class 10 + Adapter

Speicherkarte

• Bis zu 95 MB/s Datenübertragung

Art. Nr.: 2173618

Auch als MicroSDHC 32 GB (2173617) für € 16.-

Serienbildaufnahme  
mit bis zu 5 Bilder/Sek.

**419.-**

**0% FINANZIERUNG**

**12.69 €**

0% effekt. Jahreszins  
33 Monate Laufzeit



**Nikon**

Nikon D3300 • AF-P 18-55mm Fat Box

24,2 Megapixel Spiegelreflexkamera

• 7,5 cm (3") LC-Display mit 921.000 Bildpunkten

• ISO 100-12.800, erweiterbar bis 25.600

• Autofokus System mit 11 Messfeldern

Art. Nr.: 2178484

**HDMI** **FULL HD**



Full HD-Videos im Kino-Look

**729.-**

**0% FINANZIERUNG**

**22.09 €**

0% effekt. Jahreszins  
33 Monate Laufzeit

**Canon**

CANON EOS 750D • EF-S 18-55mm IS STM

24,2 Megapixel Spiegelreflexkamera

• Serienbildaufnahme mit bis zu 5 Bilder/Sek.

• Verschlusszeit 1/4.000 bis 30 Sek.

• 19-Punkt-AF-System (mit 19 Kreuzsensoren)

• Dreh- und schwenkbares Touch-Display (7,7cm/3")

Art. Nr.: 1963690

**FULL HD** **Wi-Fi** **NFC**



7,5 cm (3") dreh- und  
schwenkbarer LCD Touchscreen

**749.-**

**0% FINANZIERUNG**

**22.69 €**

0% effekt. Jahreszins  
33 Monate Laufzeit

**Panasonic**

PANASONIC LUMIX DMC-G70 Kit • 12-60mm

16 Megapixel Systemkamera

• Hochauflösender OLED Sucher mit 2,36 Mio. Bildpunkten

• 24 mm Weitwinkelobjektiv mit 5-fach opt. Zoom

• Opt. Bildstabilisator reduziert Verwacklungsschärfen

• Extrem schnelle 4K-Fotoserien mit 30 Bildern/Sek. (8 MP)

Art. Nr.: 2124378

**Wi-Fi** **4K** **6IS**



Inkl. 2tem Objektiv, Tasche  
& 16 GB Speicherkarte

**799.-**

**0% FINANZIERUNG**

**24.21 €**

0% effekt. Jahreszins  
33 Monate Laufzeit

**SONY**

SONY A6000 • 16-50 mm • 55-210 mm

Digitale Systemkamera

• 24,3 Megapixel APS-C Sensor

• 7,5 cm (3 Zoll) schwenkbares LC-Display mit 921.600 Pixel

• Hybrid-Autofokus mit 179 Phasen-AF Punkten

• ISO 100 bis 25.600

• 11 Bilder/Sekunde mit ultraschnellem Autofokus

Art. Nr.: 2050891

**Wi-Fi** **FULL HD** **NFC**



Optischer Bildstabilisator reduziert  
Verwacklungsschärfen

**1199.-**

**0% FINANZIERUNG**

**36.33 €**

0% effekt. Jahreszins  
33 Monate Laufzeit

**Canon**

CANON EOS 80D • EF-S 18-55 mm IS STM

24,2 Megapixel Spiegelreflexkamera

• Dreh- und schwenkbares 7,7 cm (3 Zoll) Touchscreen LCD

• Serienbildaufnahme mit bis zu 7 Bilder/Sek.

• AF-System mit 45 Kreuzsensoren

• ISO 100-16.000

Art. Nr.: 2108206

**Wi-Fi** **HDMI** **FULL HD**

**Unser Bilderservice – im Markt, im Netz. Jederzeit.**

Qualitätsbilder in Laborqualität.

FUJIFILM

**5.-\***

100 Fotos im Format 10 x 15 cm\*\*

• Vom digitalen Datenträger oder Smartphone



\* Angebot gültig pro Auftrag. Ab 100 Fotos 0,05 € für jedes weitere Bild. Bei Online Bestellung mit Lieferung nach Hause zzgl. 1,99 € Versandkosten. Aktionszeitraum: 16.1.2017-28.2.2017.

\*\* Die tatsächliche Bildgröße ist abhängig vom Dateiformat.

Qualitätsbilder sofort mitnehmen.

FUJIFILM

**9.50\***

50 Fotos im Format 10 x 15 cm\*\*

• Durch neue Technologie verbesserte Bildqualität – mehr Schärfe, mehr Details und mehr Kontrast.

• Jetzt testen: Ihre Lieblingsbilder egal ob vom Smartphone, Speicherkarte, oder USB Stick in Spitzenqualität gleich zum Mitnehmen.



\* Aktionszeitraum: 16.1.2017-28.2.2017.  
\*\* Die tatsächliche Bildgröße ist abhängig vom Dateiformat.

**MediaMarkt®**



Pro Woche kommen nur noch zehn Asylsuchende im Main-Taunus-Kreis an

## Vorerst weniger Flüchtlinge

Die Zuweisungen von Asylbewerbern in den Main-Taunus-Kreis gehen weiter zurück. Wie Kreisbeigeordneter Johannes Baron (FDP) mitteilt, werden im ersten Vierteljahr wöchentlich zehn statt den bisher 20 Personen erwartet.

Nach einer Mitteilung des Regierungspräsidiums Darmstadt muss der Kreis im laufenden Quartal insgesamt 121 Flüchtlinge aufnehmen. Der Masterplan des Kreises, der die Planungen für die Unterbringung in den Kommunen vorsieht, werde vor diesem Hintergrund überarbeitet.

„Die Lage hat sich gegenüber der Situation vor einem Jahr deutlich entspannt“, so Johannes Baron. Damals seien mittlerweile mehr als 100 Personen pro Woche gekommen. Allerdings hänge der Zustrom von Flüchtlingen von der internationalen Lage ab: „Niemand kann seriös vorhersagen, ob im Lauf des Jahres noch weniger Flüchtlinge kommen, oder wieder mehr.“

Nach einem Schlüssel auf Basis von Einwohnerzahl und Ausländeranteil werden die neu Ankommenden auf die Kommunen verteilt. Der Masterplan für die Unterkünfte des Kreises wird derzeit überar-



Auch nach Schwalbach, wie hier in die Flüchtlingsunterkunft am Westring, kamen nach Angaben des Main-Taunus-Kreises in den vergangenen Wochen immer weniger Flüchtlinge. Foto: MTK

beitet. Unter anderem soll der „Kastengrund“ in Hattersheim vorerst mit weniger Flüchtlingen belegt werden als geplant. 310 Plätze sind dort eingerichtet oder im Bau, weitere 330 Plätze werden zunächst nicht hergerichtet. Bei Bedarf könnten sie aber innerhalb von ein paar Monaten entstehen.

Der Kreis hat Johannes Baron zufolge vorerst genügend Plätze in Gemeinschaftsunterkünften

geschaffen, sodass die Neuankünfte untergebracht werden könnten. Insgesamt wohnen in diesen Unterkünften derzeit rund 2.500 Menschen. Eine Herausforderung sei es aber, Wohnraum für die rund 440 bereits anerkannten Asylbewerber zu finden, die noch in diesen Unterkünften lebten. Sie sollten ausziehen, fanden aber angesichts der hohen Preise keine Wohnung. red

Osterferienfreizeit für Jugendliche bis 14 Jahren – Anmeldeformulare im Jugendbildungswerk

## Mit Energie in die Zukunft

Erstmals lädt das Schwalbacher Jugendbildungswerk in der ersten Woche der Osterferien zum „Erneuerbare-Energien-Camp“ ein. Im Umweltbildungszentrum Licherode, einem zum Schullandheim umgebauten alten Bauernhof mit riesigem Außengelände, findet diese Ferienfreizeit statt, bei der sich alles um erneuerbare Energien dreht.

Bei Exkursionen zu einem Solar- und einem Windpark sowie zu einem Wasserkraftwerk, die zum Teil wandernd und damit umweltfreundlich erreicht werden, erfahren die Teilnehmer viel Interessantes über die Energiegewinnung mit Hilfe von Sonne, Wind und Wasser.

Außerdem werden Solardrehmodelle und anspruchsvollere Bauvarianten, wie zum Beispiel

Fahrzeuge und Boote, selbst gebaut. Darüber hinaus bleibt viel freie Zeit zum Spielen und für sportliche Aktivitäten auf dem Spielgelände und dem nahegelegenen Fußballplatz oder in der Spelscheune mit Kicker und Tischtennisplatte. Geplant sind zudem eine Dorfrallye, ein Chaos-Spiel, eine GPS-Rallye sowie der Besuch eines Kletterwaldes im nahe gelegenen Rotenburg an der Fulda.

Darüber hinaus sorgen abendliche Spielstunden, Lagerfeuer, eine Nachtwanderung und viele weitere Aktivitäten dafür, dass keine Langeweile aufkommt. Die Ferienfreizeit wird von einem Team des Jugendbildungswerks begleitet. Vor Ort leiten pädagogische Fachkräfte des Umweltbildungszentrums Licherode das Programm.

Unter dem Titel „Mit Energie in die Zukunft“ will das Jugendbildungswerk im Rahmen

dieser Ferienfreizeit für eine klimaverträgliche, ressourcenschonende und damit nachhaltige Energiegewinnung sensibilisieren und zwar möglichst anschaulich, praktisch und lebendig – frei von Leistungsdruck.

Teilnehmen können Schwalbacher Jugendliche sowie Jugendliche, die eine Schwalbacher Schule besuchen, im Alter von 11 bis 14 Jahren. Im Teilnahmebeitrag in Höhe von 100 Euro sind die Fahrtkosten, Übernachtung, Verpflegung, Programmkosten und die pädagogische Betreuung enthalten. Auf Antrag kann der Beitrag im Einzelfall ermäßigt werden.

Anmeldeformulare und weitere Informationen gibt es bei Achim Lürzener vom Jugendbildungswerk unter der Telefonnummer 804-151 oder unter [www.schwalbach4u.de](http://www.schwalbach4u.de) im Internet. red

Im Frauentreff steht bis August wieder allerhand auf dem Programm – Neue Flyer liegen aus

## Teezeremonie und Vollwertkost

Höchst unterschiedliche Interessen werden im aktuellen Frauentreff-Programm angesprochen. Ein Ausflug in den Brentanopark, ein Vortrag über die Entwicklung des „Symbols der Löwin“ sowie die koreanische Teezeremonie sind aktuelle Programmenthemen. Das Programm liegt im Frauentreff, im Bürgerbüro und im Foyer des Rathauses aus. Alle Veranstaltungen finden im Frauentreff im Untergeschoss des Bürgerhauses statt.

Zu mehr Beweglichkeit durch Feldenkrais leitet Astrid Heinemann jeweils samstags seit dem 28. Januar von 10 Uhr bis 11.30 Uhr an. Weitere Termine sind am 11. Februar, am 11. und 25. März, am 8. und 22. April sowie am 6. Mai. Körperübungen nach der Feldenkrais-Methode verbessern Beweglichkeit und Koordination, machen Leichtigkeit und Stabilität im Alltag erfahrbar. Die Teilnahme beträgt 60 Euro. Anmeldungen nimmt die Gleichstellungsstelle unter der Telefonnummer 804-192 entgegen.

Beckenbodengymnastik steht für Donnerstag, 9. Februar um 19.30 Uhr im Programmheft. Ulrike Kocanda, Trainerin der Turngemeinde Schwalbach, gibt Tipps und zeigt einfache Übungen, um den unteren Rücken stabil zu halten. Anmeldungen werden unter der Telefonnummer 81239 angenommen.

Einblicke in die koreanische Küche gewährt Ho-Nam Hyun vom Institut für koreanische Kunst und Kultur. Die Termine sind jeweils dienstags am 14., 21. und 28. März von 10 Uhr bis 13 Uhr statt. Um frühzeitige Anmeldung bis spätestens 10. März unter den Telefonnummern 804-192 oder 804-145 wird gebeten. Kosten für Lebensmittel werden anteilig erhoben.

Zu einer koreanischen Teezeremonie lädt Ho-Nam Hyun in das Institut für koreanische

Kunst und Kultur am Marktplatz 12 am Dienstag, 4. April um 10.30 Uhr ein. Nach Landessitte wird der Tee auf dem Boden sitzend eingenommen. Das Besondere: Die Teilnehmerinnen haben die Möglichkeit, vor Ort eine koreanische Tracht anzulegen. Eine Teilnahme ist nur nach Voranmeldung bis zum 31. März unter der Telefonnummer 804-192 möglich.

Fröhlich und gemütlich ist die Atmosphäre beim Sonntagsfrühstück am 12. März ab 10.30 Uhr im Frauentreff. Kaffee, Brötchen und Brot werden bereitgestellt, Brotaufstriche und Belag bringen die Besucherinnen mit.

Der Löwe war ursprünglich das Attribut der großen Göttin, bis die Göttinnen von Männern vor etwa 7000 Jahren verdrängt und zu Ehefrauen oder Töchtern eines obersten Gottes degradiert wurden. Wie diese Entwicklung von stattem ging und welche Ergebnisse sie hervorbrachte, erläutert Anneliese Fleischmann-Stroh aus Heilbronn unter dem Titel „Von der gefährlichen Löwin zur männlichen Macht“ am Donnerstag, 23. März um 19.30 Uhr im Frauentreff.

Leckeres und Gesundes, das die Vollwertkitchen Aspe Rosenberg mit den Teilnehmerinnen an zwei Abenden zubereitet, stehen wieder auf dem Speiseplan. Die Kosten für die Lebensmittel werden auf die Gruppe umgelegt. Die Abende sind einzeln zu belegen. Eine Teilnahme ist nur nach Anmeldung unter der Telefonnummer 1080 bei Petra Wiederhold-Schmidt möglich. Am Mittwoch, 29. März, heißt es um 17.30 Uhr „Oster-Menü – Leicht vorzubereiten und schön zu genießen“. „Junges Gemüse – Vegetarisch für Feinschmecker“ steht am Mittwoch, 26. April, um 17.30 Uhr auf dem Programm.

Der Frauentreff-Geburtstag wird am Freitag, 12. Mai, ab 15.30 Uhr gefeiert. Mit seinen vielfältigen Angeboten gehört

der Frauentreff seit 24 Jahren fest zum Schwalbacher Stadtleben. Deshalb laden die Frauen der Fraueninitiative Schwalbach, des Deutschen Hausfrauenbundes und die Internationalen Frauen alle Schwalbacherinnen zu einem kleinen Fest ein. Als „Eintritt“ wird um einen Beitrag zum Kaffee-Büfett und eine kleine Spende gebeten.

Suppenfreitag ist am 19. Mai von 12 bis 13 Uhr. Im Frauentreff steht im Anschluss an das Freitagscafé eine leckere Frühlingssuppe bereit für Café- und Marktbewohnerinnen. Diese kostet 2,50 Euro.

Begeisterte Leserinnen stellen am Donnerstag, 22. Juni, um 19.30 Uhr ihr Lieblingsbuch vor. Sie präsentieren Inhaltsangaben und kleine Leseproben in gemütlicher Frauentreff-Atmosphäre.

Die Serie „So nah und doch so fern“ wird mit einem Ausflug in den Brentano-Park fortgesetzt, der am Sonntag, 11. Juni, um 11 Uhr stattfindet. Mehr Informationen gibt es unter der Telefonnummer 81239.

Jeden Mittwoch von 15 bis 17 Uhr spielen Frauen Skat im Frauentreff. Der Frauenchor von Pro Musica lädt jeden Freitag von 20.15 Uhr bis 21.45 Uhr zum Mitsingen ein. Der Englisch-Stammtisch mit Anne Kunze findet in der Regel jeden zweiten Montag im Monat um 19.30 Uhr statt. Der nächste Termin ist am 20. Februar.

Der Französisch-Stammtisch mit Monika Beck findet in der Regel jeden dritten Montag im Monat um 19.30 Uhr statt. Der nächste Termin ist am 15. Februar. Der Portugiesisch-Stammtisch findet in der Regel jeden ersten. Donnerstag im Monat um 19.30 Uhr statt. Der Sprachkurs „Spanisch für Fortgeschrittene“ mit Beatriz Fortgeschilder regelmäßig dienstags von 16.30 bis 18 Uhr statt. Informationen sind unter der Telefonnummer 528032 erhältlich. red

Deutsch-französische Jugendbegegnung in den Sommerferien – Viele gemeinsame Aktivitäten

## Austausch in Brandenburg

In der dritten Woche der Sommerferien lädt das Jugendbildungswerk der Stadt Jugentliche von 13 bis 17 Jahren zu einer deutsch-französischen Jugendbegegnung in Brandenburg ein.

Jeweils zwölf Jugentliche aus Schwalbach und dessen Partnerstadt Avrillé verbringen die gemeinsame Zeit vom 16. bis 23. Juli 2017 in einer Ausbildungsstätte südlich von Berlin. Neben erlebnispädagogischen Gruppenaktivitäten, wie Kanufahren und Floßbau, steht unter anderem auch ein Tagesausflug in die nahegelegene Hauptstadt auf dem Programm. Dabei sind die Aktivitäten stets auf das gegenseitige Kennenlernen ausgerichtet. Kooperation und Teamfähigkeiten stehen ebenfalls im Vordergrund und lassen mögliche Sprachhürden schnell in Vergessenheit geraten.

„Diese Jugendbegegnung ist ideal, um die eigenen Französischkenntnisse auszuprobieren und zu erweitern“, heißt es in einer Pressemitteilung der Stadt Schwalbach. Ebenso hilfreich kann Englisch sein, aber auch Jugentliche ohne Fremdsprachenkenntnisse sind willkommen. Spielerische Sprachanimationen unterstützen den ungezwungenen Umgang mit der fremden Sprache und für die notwendigen Übersetzungen stehen die Teamer jederzeit zur Verfügung.

Teilnehmen können Jugentliche im Alter von 13 bis 17 Jahren, die in Schwalbach wohnen, sowie Jugentliche, die eine Schwalbacher Schule besuchen. Dank finanzieller Unterstützung durch das deutsch-französische Jugendwerk liegt der Teilnahmebetrag bei nur 160 Euro. Im Preis enthalten sind Fahrtkosten mit der Deutschen Bahn, Übernachtung mit

Vollverpflegung, Eintritte und sonstige Programmkosten. Auf Antrag kann der Teilnahmebetrag im Einzelfall ermäßigt werden.

Anmeldeformulare und weitere Informationen gibt es bei Achim Lürzener vom Jugendbildungswerk unter der Telefonnummer 804-151 oder im Internet. [www.schwalbach4u.de](http://www.schwalbach4u.de) im Internet. red

### Gold + Silber

Ankauf in Frankfurt  
Handarbeitssecke/Bestellshop  
Alt-Sachsenheim 36  
Sofort Bargeld für Zahngold,  
Schmuck, Ringe, Münzen.

In Zusammenarbeit  
mit NEW ICE Deutschland GmbH  
30 Jahre Goldankauf  
Bitte Ausweis mitbringen!

### for women

Durch Tai Fu erfahren Sie  
was in Ihnen steckt.  
Das Erlernen von wirkungsvollen  
Verteidigungstechniken  
schafft Selbstvertrauen und  
Sicherheit.  
formt die Figur und fördert die  
körperliche Fitness.



Tai Fu

Melden Sie sich jetzt zum  
kostenlosen Probetraining an!  
Tai Fu Schulungszentrum  
Marktplatz 7 (Eingang Avrilléstraße)  
Telefon 06196 - 5614626  
[www.taifu.de](http://www.taifu.de) kontakt@taifu.de

**Schwalbacher Zeitung**

NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU

**SZplus**

Nicht nur mittwochs,  
sondern jeden Tag!

– unser Internetangebot mit  
Lokalnachrichten, Terminen,  
Gutscheinen und vielem mehr

Melden Sie sich noch heute an unter  
[www.schwalbacher-zeitung.de](http://www.schwalbacher-zeitung.de)





## Mitteilungen aus dem Rathaus



### 7. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 7. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

am Donnerstag, 09.02.2017, um 19:30 Uhr  
im Großen Saal, Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus

stattfindet.

#### TAGESORDNUNG III:

- 01. Bericht zum 30.09.2016 über den Stand des Haushaltsvollzugs gemäß § 28 GemHVO;
- 02. Vorlage Nr. 18/B 0012 vom 31.01.2017, Magistrat
- 03. Errichtung von Mauerwerken am Bachlauf in Höhe der Alten Schule
- 04. Vorlage Nr. 18/F 0003 vom 29.11.2016, CDU Fraktion

#### TAGESORDNUNG II:

- 01. Sanierung des Zufahrtsweges zur Sportanlage „Hinter der Röth“
- 02. Vorlage Nr. 18/M 0024 vom 08.11.2016, Magistrat
- 03. Grundstücksangelegenheit;
- 04. Vorlage Nr. 18/M 0036 vom 31.01.2017, Magistrat
- 05. Einrichtung eines offenen WLAN im Bereich der Stadtbücherei sowie des Bürgerbüros Schwalbach
- 06. Vorlage Nr. 18/A 0018 vom 30.11.2016, Interfraktionell
- 07. Photovoltaikanlage für die Kindertagesstätte am Park
- 08. Vorlage Nr. 18/A 0020 vom 30.11.2016, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

#### TAGESORDNUNG I:

- 01. Mitteilungen des Magistrats
- 02. Mitteilungen des Stadtverordnetenvorstehers
- 03. Genehmigung der Niederschrift über die 6. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung vom 08.12.2016
- 04. Wahl, Einführung, Verpflichtung, Ernennung und Vereidigung eines weiteren ehrenamtlichen Stadtrates.
- 05. Beschluss über den Antrag auf Einleitung eines Änderungsverfahrens in Form eines vorhabenbezogenen Bebauungsplanes gemäß § 12 Absatz 2 Baugesetzbuch (BauGB) in Verbindung mit einem Vorhaben- und Erschließungsplan für das Grundstück Neustraße 10
- 06. Vorlage Nr. 18/M 0023 vom 08.11.2016, Magistrat
- 07. Neubau Kindertagesstätte am Park; Beschluss über das Verkehrskonzept; Vorlage Nr. 18/M 0032 vom 10.01.2017, Magistrat
- 08. Beutahme Stadtentwicklung und Schutz des Schwalbacher Grüngürtels; Vorlage Nr. 18/A 0015 vom 21.10.2016, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
- 09. Erwerb des Heizwerkgrundstücks; Vorlage Nr. 18/A 0019 vom 30.11.2016, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

Die Bürgerfragestunde beginnt um 19:15 Uhr im Großen Saal des Bürgerhauses bis zum Beginn der Stadtverordnetenversammlung. In der Bürgerfragestunde sind Fragen zu Punkten der aktuellen Tagesordnung nicht möglich. Die Fraktionen werden gebeten, bereits zur Bürgerfragestunde vertreten zu sein.

Schwalbach am Taunus, 03.02.2017

gez. Eyke Grüning, Stadtverordnetenvorsteher

### 12. öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 12. öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates

am Mittwoch, 15.02.2017, um 18:00 Uhr  
im Raum Olkusz (Raum 6), Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus

stattfindet.

#### TAGESORDNUNG:

- 01. Genehmigung der Niederschrift über die 11. öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates vom 23.11.2016
- 02. Informationen der Bürgermeisterin
- 03. Informationen des Seniorenbeirates
- 04. Sachstand:
  - Beleuchtung im Limes-Einkaufszentrum
  - Ampelanlage Westring/Schwimmbad
  - Gehweg Schwimmbad - Begehung
  - Gitter am Bach in Höhe Sauererlenstraße
  - Toiletten Pfadfinder
  - Fußweg Gartenstraße
  - Waldfriedhof: Gelände und neue Urnenwand
  - „Zinkenplan“ auf der Schwalbacher Internetseite
- 05. Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 99 für das Gebiet „Östlich der Straße Am Flachsacker“, Vorlage-Nr. 18/M 0035
- 06. Verschiedenes
- 07. Festlegung des nächsten Sitzungstermins

Schwalbach am Taunus, 03.02.2017

gez. Monika Schwarz, Vorsitzende

### Annahme von Sonderabfall

Am Donnerstag, dem 09.02.2017 wird in der Wilhelm-Leuschner-Straße (Parkplatz) von 15.00 bis 18.00 Uhr Sonderabfall angenommen.

Zum Sonderabfall gehören zum Beispiel:

Chemikalien jeglicher Art, Dispersionsfarbe (flüssig, pastös), Entkalker, Farben und Lacke, Frittier- und Speisefette, Haushaltsbatterien, Kleb-, Dicht- und Füllstoffe, Laugen, Säuren, Spraydosen, Waschbenzin, WC-, Rohr- und Abflussreiniger

Mittel für I zur:

Desinfektion, Düngen, Holzschutz, Insekten- und Schädlingsbekämpfung, Lösungsmittel, Pflanzenbehandlung, Rostschutz

**Achtung!** Die Abfallmenge darf max. 20 Liter Behältervolumen betragen und sollte möglichst in Originalgebinden angeliefert werden. Jeder Anlieferer kann insgesamt max. 100 kg Sonderabfälle entsorgen. Es können nur dicht verschlossene Gebinde angenommen werden; offen angelieferte Gefäße müssen vom Fachpersonal zurückgewiesen werden. Nicht deklarierte Sonderabfallstoffe werden von dem Chemiker des Sammelfahrzeuges analysiert.

Altmedikamente sind in den Apotheken abzugeben. Altöl muss gemäß Altöl-Verordnung bei allen Verkaufsstellen (Fachhandel, Tankstellen), die Motoröle vertreiben, kostenlos zurückgenommen werden. Ausgehärtete Dispersionsfarben können mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es besteht darüber hinaus die Möglichkeit, Sonderabfälle an jedem 1. Samstag des Monats in der Zeit von 9 - 13 Uhr direkt bei der Abfallbe-seitigungsanlage in Flörsheim-Wicker abzugeben.

Schwalbach am Taunus, 01.02.2017

Christiane Augsburger, Bürgermeisterin

Josef und Gertrud Hildmann feierten in Michelstadt Diamantene Hochzeit – Beim Kirchweihantanz funkte es zwischen den beiden

## Seit 60 Jahren ein Herz und eine Seele

Die ehemaligen Schwalbacher Josef „Seppel“ und Gertrud Hildmann sind bereits seit 60 Jahren verheiratet. Am Donnerstag vergangener Woche feierten sie ihre Diamantene Hochzeit. Ihren Alterssitz haben die beiden Schwalbacher im Odenwald gefunden.

Obwohl die Ruhestandler erst seit Februar 2011 in Michelstadt wohnen, ist ihnen der Ort längst zur Heimat geworden. Weil sie auf Menschen zugehen, hatten sie es leicht, neue Kontakte zu knüpfen, in der Nachbarschaft und in Vereinen Anschluss und gute Freunde zu finden.

Am 30. März 1935 wurde „Seppel“ Hildmann in Schwalbach geboren. Er wuchs mit zwei inzwischen verstorbenen Geschwistern auf. Der Ehejubiläum machte nach der achtjährigen Volksschulzeit eine Lehre als Spengler und Installateur. Nach einer zweijährigen Gesellenzeit wechselte er 1957 in die Farbwerke Hoechst, wo er als Chemiefacharbeiter begann und es im Laufe von 40 Arbeitsjahren bis zum Schichtführer der Hoch-Temperatur-Pyrolyse-Abteilung schaffte.

Neben Angeln, Schießen und Fotografieren war Radfahren sein besonderes Hobby. Als Vorsitzender des heimischen Radfahrvereins, in dem er vier Jahrzehnte als Vorsitzender, Ideengeber und Motor den Ton angab, wurden viele Titel erreicht. Die eigene Tochter Monika schaffte es im Kunstradfahren bis zur Europameisterschaft. Doch auch die Straßenrennen der Meisterklasse um „Großen Preis der Stadt Schwalbach“ mit der deutschen Spitzenklasse am Start, tragen ebenso die Handschrift von „Seppel“ Hildmann wie die siebentägige Etappenfahrt über 1.000 Kilometer in die französische Partnerstadt Avignon. Er war Vorstandsmitglied im hessischen Radsportverband und Wettkampfrichter. Kein Wunder also, dass er für ihn selbstver-



Josef und Gertrud Hildmann feierten am vergangenen Donnerstag in ihrer neuen Heimat in Michelstadt im Odenwald ihre Diamantene Hochzeit.

Foto: Schmerker

stänlich war, die tägliche Tour zur Arbeitsstätte in die Pedale tretend hinter sich zu bringen.

Die zwei Jahre jüngere Ehefrau stammte aus Aussig in Tschechien. Von dort wurde sie mit den Eltern und drei Geschwistern schon 1945 ausgewiesen. Über eine Zwischenstation ging es nach Schwalbach, wo Gertrud nach Ende der achtjährigen Volksschulzeit in einem Elektrogeschäft zur Bürokauffrau ausgebildet wurde.

Kennengelernt hat sie ihren „Seppel“ beim Kirchweihantanz. Auch nach der Eheschließung trug sie – mit Unterbrechung einer zweimaligen Mutterschaftspause – zum Lebensunterhalt bei. Die letzten Erwerbsjahre war die Seniorin Sprechstundenhilfe bei einem Allgemeinmediziner. Über all die Jahre war sie über das berufliche Engagement hinaus eine Stütze des Ehemannes bei dessen sportlichen Unternehmungen. Jährliche Fernreisen führten allein zehn Mal nach Kenia, Thailand oder in

die Karibik. Mit dem Umzug nach Michelstadt und mehreren schweren Erkrankungen, die „Seppel“ Hildmanns Kräfte schwächten, haben sich beide neu orientiert.

Beide Ehepartner besuchen jetzt nicht nur regelmäßig den AWO-Altenklub. Während „Seppel“ Hildmann regelmäßig auf dem Schießstand des Schützenvereins in der Odenwaldhalle anzutreffen ist, nimmt Gertrud Hildmann montags am gleichen Ort an der DRK-Senioren-gymnastik teil.

Ein besonderer Liebling der Eheleute ist die Hauskatze, doch auch die vielen Piepmätze in der selbst errichteten großen Voliere hinter dem Haus. Und weil der Zusammenhalt in der „Super-Familie“, wie sie selbst sagen, groß ist, und sie auf ihre beiden Kinder, fünf Enkel und zwei Urenkel in jeder Hinsicht bauen können, ist ihnen auch vor der Zukunft nicht bange. Mit Gottes Segen hoffen sie auf noch weitere gemeinsame Jahre.

Ernst Schmerker

Alarm am Marktplatz – Bewohner löschen Feuer in der Küche

### Feueralarm in einem Hochhaus

Die Feuerwehr Schwalbach wurde am Freitagmittag an den Marktplatz alarmiert.

Hier wurde durch Anwohner eine starke Rauchentwicklung im dritten Obergeschoss eines

Wohnhochhauses gemeldet. Die Erkundung vor Ort ergab dann aber, dass das Feuer in der Küche einer Wohnung bereits durch Anwohner gelöscht worden war und die Feuerwehr lediglich eine Kontrolle der Wohnung durchführen musste. ffw

**AutoSchaffen**  
– KFZ MEISTERBETRIEB –

Hauptstraße 119 • 65843 Sulzbach  
Telefon 0 61 96 / 2 29 61

**Reparaturen aller Fabrikate**

- Inspektion – Service
- Elektrik-, Klimatechnik
- Bremsen, Auspuff
- Unfallinstandsetzung
- AU-Abnahme und HU

(durchgeführt durch externe Prüfstellen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation)

Gartenbedarf u. Kaminholzhandel

M. Richter  
Mühlstraße 43  
65760 Eschborn

Kaminholzverkauf

Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162 - 47 61 268  
www.kaminholz-richter.de

**SZplus**

**1 Börek  
Teigtasche  
und 1 Tasse Tee gratis**

für alle registrierten SZplus-Nutzer  
vom 9. bis 15. Februar 2017 beim Besuch im  
Frühstückshaus & Café Alegro.

Marktplatz 24  
65824 Schwalbach

**Alegro**

Gutschein und weitere Informationen  
unter [www.schwalbacher-zeitung.de](http://www.schwalbacher-zeitung.de)

Arzu Supermarkt – Marktplatz 41 – 65824 Schwalbach



Facebook - Arzu Supermarkt, Schwalbach



**Putengulasch aus  
der Keule**  
1 kg

-25%  
**4,49 €**  
5,99

**Kalb Schulter  
mit Knochen**  
1 kg

-29%  
**4,99 €**  
6,99

Angebote gültig vom 09.02. – 11.02.2017

**A Augenoptik**

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen  
Bad Soden, Clausstraße 25 ..... Tel. 26730  
www.optik-knauer.de

**A Autoglas**

■ **Autoglas Mobil Eschborn** ..... Tel. 41010  
staatl. gepr. Fachwerkstatt  
Verkauf, Lieferung, Montage  
info@autoglas-eschborn.de  
www.autoglas-eschborn.de

**A Auto-Gutachten**

■ **Ing.-Büro Wüschner** ..... Tel. 1605 + 0177-2148496  
A.-Damaschke-Str. 19 • Geprüfte Kfz.-Sachverständige  
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion  
■ **Sach-Verständigen-Stelle** ..... 069/606086-0  
für Kfz.-Gutachten Technik und Controlling GmbH  
Westerbachstraße 134, Sossenheim  
kontakt@svs-gutachten.de

**A Autohäuser**

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** ..... Tel. 3001  
Mitsubishi-Vertragshändler  
Fax 8817420  
Mazda-Service • Neu- und Gebrauchtwagen  
www.autohaus-schwalbach.de  
■ **Autohaus Ziplotzki GmbH** ..... Tel. 1054  
Hardtbergstraße 37a • Renault-Vertragshändler  
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,  
Lack- und Glaschäden  
Renaultziplotzki@aol.com  
■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** ..... Tel. 85270  
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!  
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

**A Auto-Unfallhilfe**

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 ..... 3121  
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-  
Fullstation, Mietwagen;  
Homepage: www.eggenweiler.de  
E-Mail: info@eggenweiler.de

**B Bausparen und Versicherungen**

■ **Detlef Roßbach** ..... Tel. 5028930  
BHW Postbank Finanzberatung  
Oberliederbacher Weg 25, Sulzbach

**B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung**

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** ..... Tel. 5086-0  
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 ..... Fax 83141  
www.moos-baustoffe  
info@moos-baustoffe.de

**B Buchhaltung**

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** ..... Tel. 5036-40  
Finanz- und Lohnbuchhaltung, ..... Fax 5036-42  
Datenerfassung, Büro-Organisation  
www.klewe.com

**C Computer**

■ **Complete GmbH** ..... Tel. 069/34812445  
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,  
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren  
info@complete-gmbh.com  
www.complete-gmbh.com  
■ **IT-Service Ingo Baumann** ..... Tel. 0173/3071397  
Friedrich-Ebert-Str. 88 • Beratung – Verkauf –  
Dienstleistungen – Netzwerke – Internet-Schulung  
http://www.ingobaumann.de  
E-Mail: ingobaumann@ingobaumann.de

**C Copyshops/Drucksachen**

■ **Copy & Print, Bürobedarf von A-Z** ..... Tel. 83805  
Mühl GbR, Sulzbacher Straße 6 ..... Fax 533079

**D Dachdecker**

■ **Freund & Staudt** ..... Tel. 7666015  
Bedachungen GmbH ..... Fax 7666013  
Dachdeckerarbeiten aller Art, Am Brater I  
■ **R & B Bedachung** ..... Tel. 0172/1323969  
Meisterbetrieb ..... Fax 069/26944846  
Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik, Bauspengerei  
r-b-bedachung@gmx.de

**E Elektroinstallationen**

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 ..... 85102  
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und  
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen  
■ **Elektro-Kollmann**, Anlagenbau - ..... 1374  
Reparaturen - Antennenbau - Elektro-Geräte  
■ **Gerhard Schedelik** ..... 82298  
Antennenbau, Reparaturen, Kundendienst,  
Blitzschutzanlagen, Elektroanlagenbau  
elektroschedelik@online.de  
■ **Karsten Schmiegell**, Elektrotechnik ..... 888227  
EIB-Bussysteme, Antennenbau,  
Elektroreparaturen, 24-h-Service

**E Energieberatung**

■ **eta-Plus Energieberatung** ..... Tel. 5241215  
Energetische Altbauenergieberatung, ..... Fax 5241213  
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse  
info@eta-plus.de  
www.eta-plus.de  
■ **IBK Gebäude-Energieberatung** ..... Tel. 8828928  
Bausachverständiger, ..... Fax 8828929  
staatlich anerkannter Energieberater,  
Sanierungskonzepte, Fördermittelberatung  
info@ibk-bauberater.de - www.ibk-bauberater.de

# TELEFON Service

**E Essen auf Rädern**

■ **Menüservice appetito AG** ..... Tel. 06192/207730  
Im Auftrag von ..... Fax 05971/80208055  
„Deutsches Rotes Kreuz –  
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“

**E Europa**

■ **Thomas Mann**, Europaabgeordneter ..... Tel. 85279  
Württembergische Straße II ..... Fax 888010  
www.mann-europa.de

**F Fahrräder**

■ **Fahrrad-Storck** ..... 069/97843194  
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,  
Inspektion (€ 39,95) - www.fahrrad-storck.de

**F Fahrschulen**

■ **Fahrschule Stefan Meister** ..... 061/96/3644  
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133  
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr  
www.fahrschule-meister.de

**F Farben + Tapeten**

■ **Schliessmann**, Farben - Tapeten ..... 84661  
Künstler- und Bastelbedarf,  
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach  
■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 ..... Tel. 86379  
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge ..... Fax 3333  
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

**F Fliesenverlegung**

■ **bht Bäder + Haustechnik GmbH** ..... Tel. 568631  
Reparatur und Wartung ..... Fax 568630  
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro  
■ **Lorenz Fliesenverlegung** ..... Tel. 568310  
Fliesen, Platten, Mosaik - Naturstein - Reparaturservice  
■ **Touali El Bahri** ..... Tel. 0179/6673486  
Fliesenverlegung, Estrichbau, Renovierungen aller Art

**F Friseure**

■ **Kamm in - Iris** und Birgits Haarstudio ..... 6524638  
Gartenstraße 20  
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 ..... 83507  
Damen + Herren

**F Fußpflege**

■ **Dolores Lopez** ..... Tel. 0179/7263871  
mobile Fußpflege ..... und 069/582086  
■ **Silkes Kosmetikstübchen** ..... Tel. 0173/4302112  
und med. Fußpflege - 20 Jahre zufriedene Kunden  
Marktplatz 9

**G Garten- + Landschaftsbau**

■ **Gartenbau Uwe Scherer** ..... Tel. 533104  
Gartenstr. 24 ..... Fax 85066  
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten  
■ **PAX** ..... Tel. 9505940  
Sicherheits- und Service GmbH ..... Fax 9505949  
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zuanarbeiten  
pax-sicherheit@t-online.de

**G Glasereien**

■ **Glaserei Schneider**, Gartenstraße 19 ..... Tel. 86798  
Verglasungen, Fenster, ..... Fax 81935  
Rolläden, Duschcabinen, Spiegel nach Maß

**I Immobilien**

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960  
Bewertung - Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden  
www.adler-immobilien.de  
■ **G&K Immobilienberatungs GmbH** ..... Tel. 533878  
Immobilienvermittlung, Vermietung, ..... Fax 533879  
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung  
www.guk-immo.de - info@guk-immo.de  
■ **Haus & Grund** ..... Tel. 069/78800120  
Umfassende Beratung ..... Fax 069/34058943  
rund um Ihre Immobilie - h.j.langer@t-online.de  
www.hug-sossenheim.de  
■ **M. Klotzbach** ..... 069/347878  
Immobilien, Hausverwaltungen  
Sossheimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt  
m.k.immobilien@online.de  
■ **Manfred Kuhfuß**, IVD ..... 069/3140260  
Vermietung - Verkauf - Verwaltung - www.kuhfuss.de  
■ **Christoph Samitz Immobilien** ..... Tel. 43778  
Ihr Immobilienmakler vor Ort ..... Fax 43710  
www.csimakler.de

**I Installationen/Isolierung**

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb ..... Tel. 568118  
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, ..... Fax 568101  
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,  
Wartung und Kundendienst - uweabel@aol.com  
■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb ..... Tel. 82855  
Heizung, Sanitär, Gas- und Wasser- ..... Fax 84564  
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst  
www.benedick.de

**Fortsetzung »Installationen/Isolierung«**

■ **bht Bäder + Haustechnik GmbH** ..... Tel. 568631  
Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung, Fliesen, ..... Fax 568630  
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett  
www.bht-eschborn.de  
■ **Freund Heizung-Sanitär** ..... Tel. 7666010  
Spenglerei GmbH, Am Brater I ..... Fax 7666019  
Heizung - Sanitär - Spenglerei - Dachrinnenservice  
■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb ..... Tel. 85155  
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, ..... Fax 86718  
Spenglerei, Kundendienst - Notdienst - Wartung

**K Kanalreinigung**

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 ..... 88970  
Rohrreinigungs-Service GmbH - 24-Stunden-Service  
Kanalanterung - Gruben- u. Fettabscheiderentleerung

**K Kosmetik + Nagelstudio**

■ **Silkes Kosmetikstübchen** ..... Tel. 0173/4302112  
und med. Fußpflege - 20 Jahre zufriedene Kunden  
Marktplatz 9  
■ **Anke Weltermann-Schenner** ..... 1841  
Lauenburger Straße 20  
Staatl. geprüfte Kosmetikerin, auch Naturkosmetik

**K Kunsthandel + Kunsthandwerk**

■ **Galerie Bild und Rahmen** ..... Tel. 82121  
Zeitgenössische Internationale Kunst, ..... Fax 888773  
Einrahmung in eigener Werkstatt, Wiesenweg 12

**L Logopädie/Sprachtherapie**

■ **Logopädische Praxis** ..... Tel. 882460  
K. Schröter-Frey, Logopädin, ..... Fax 882462  
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen, Therapie von  
Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen  
■ **Logopädische Privatpraxis** ..... Tel. 5252699  
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin  
www.pfitzenreiter.com  
veronika@pfitzenreiter.com

**M Maler + Tapezierer**

■ **Malermeister Dehmel** ..... Tel. +Fax 83525  
Malerarbeiten, Fassaden, Teppichböden  
Internet: www.malermeister-dehmel.de  
E-Mail: malerdehmel@web.de  
■ **Armin Nagel GmbH** ..... Tel. 06173/65903  
Malerfachbetrieb ..... Fax 06173/323373  
Preiswert, sauber, schnell. Fassadengestaltung,  
Tapezierarbeiten, Teppichböden, Fertigparkett  
■ **Malermeister Thomas Scheel** ..... Tel. 2024338  
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702  
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,  
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,  
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

**M Markisen**

■ **Markisen-Ostern** ..... 81310  
Friedrich-Stoltz-Str. 4a

**M Möbel**

■ **Möbel Sachs GmbH** ..... Tel. 86031+32  
Berliner Straße 29 ..... Fax 86037  
Wohnkonzepte zum Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio,  
Schreinermeister- und Parkettlegemeisterbetrieb  
info@moebel-sachs.de

**M Musikschulen**

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** ..... Tel. 82470  
Schwalbach a.Ts., Marktplatz 9  
www.jugendmusikschule1976.de  
■ **Musikschule Taunus** ..... 06173/66110 + 640034  
Öffentliche Musikschule im VDM  
Unterricht an der Geschwister-Scholl-Schule

**P Parkettverlegung**

■ **Parkett-Sauer seit 1987** ..... Tel. 7666880  
Parkett, Dielen, Laminat, Kork - verlegen, schleifen,  
lackieren, ölen, intensiv reinigen - Vor-Ort-Beratung/  
Verkauf - E-Mail: info@parkett-sauer.de  
■ **SJ-Parkett**, Fertig-Parkett, ..... Tel. 882450  
Massiv-Parkett, Verlegung, ..... Mobil 0170/5324239  
Sanierung, Verkauf  
E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

**P Partyservice**

■ **Pizzeria „Trastevere im Schwanen“** ..... Tel. 82275  
Hauptstraße 21 - Pizza zum Abholen und Lieferservice,  
Mittagstisch  
www.pizzeria-trastevere.de

**P Pflegedienste**

■ **AWO-Sozialstation** ..... Tel. 06196/888011  
Betreuung von an Demenz erkrankten ..... 06190/45130  
Personen, Fahrdienste, MSHD ..... 06190/17160  
■ **ASB - Arbeiter Samariter Bund** ..... Tel. 504022  
Hausnotruf, Fahrdienst, Essen auf Rädern,  
Leistung aus Leidenschaft  
■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** ..... Tel. 8834599  
Anela Jovanovic ..... Mobil 0172/1030194  
Am Sulzbacher Pfad 1

**Fortsetzung »Pflegedienste«**

■ **Ökumenische Diakoniestation** ..... Tel. 95475-0  
Eschborn/Schwalbach - Essen auf Rädern  
Individuelle Hilfe, Pflege, Beratung in Ihrem Zuhause  
■ **Sozialzentrum Eschborn und** ..... Tel. 7676040  
Schwalbach, Familien-, Kranken-, und 06173/640036  
Alten-, Tagespflege, 24 Std. Pflege, ambulante Pflege

**P Polstereien**

■ **Polsterei Petkovic** ..... Tel. 7769902  
Polster- und Raumausstattung  
Bahnstraße 10 - www.polsterei-dekoration.de

**R Rasenmäher + Gartengeräte**

■ **Reiner Hart GmbH** ..... Tel. 1046  
Schulstraße 9 - Verkauf, Verleih, Reparatur, ..... Fax 1329  
Kfz-/Schlosser-Meister

**R Raumausstattung**

■ **Raumausstattung Eisenbrand** ..... Tel. 42618  
Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, ..... Fax 483422  
Sonnenschutz, Insektenschutz

**R Rechtsanwälte**

■ **Rechtsanwälte Eschborn** ..... Tel. 06173/937293  
Claudia Eschborn und Jochen Zehntner; Hauptstr. 332,  
65760 Eschborn - www.eschborn-rechtsanwaelt.de  
■ **Egon Kellersmann** ..... Tel. 81096  
Rechtsanwalt und Notar, Marktplatz 9 ..... Fax 3642  
■ **Enrico Straka** ..... Tel. 848473  
Familienrecht, Arbeitsrecht, Mietrecht, ..... Fax 848477  
Unfallrecht  
Altkönigsstraße 2  
www.rechtsanwalt-straka.de

**R Reisebüros**

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60  
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur  
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten  
Marktplatz 36  
www.komm-reisen.de  
■ **Selected Travel Reisebüro** ..... Tel. 8840033  
Touristik, Firmendienste - Schulstraße 14 ..... Fax 8840037  
www.selected-travel.de  
dirk.kattendick@selectedtravel.de

**R Rollläden**

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 ..... 1483  
Fenster, Türen und Sonnenschutz

**S Schlossereien**

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** ..... 85564  
Salzbornstr. 8

**S Schmuck**

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** ..... 9509230  
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen  
Marktplatz 42

**S Schreinereien**

■ **Michael Graf** ..... Büro 888047  
Möbel- und Bauschreinerei ..... Werkstatt 888508

**S Schuhmacher**

■ **Elschout**, Schuhmacherei ..... Tel. 73955  
Schlüssel-Notdienst, ..... Mobil 0171/4005499  
Reinigungsannahme - Hauptstraße 27, Sulzbach  
www.schuhmacherei-sulzbach.de

**S Steuerberater**

■ **Dietrich M. Reimann** ..... Tel. 503820  
Berliner Straße 27, Schwalbach ..... Fax 82678  
info@steuerberater-reimann.de

**S Steuerberatung Expatriates**

■ **Basten GmbH Steuerberatung** ..... Tel. 500215  
Expatriates - Moss, VAT, Mehrwertsteuer  
Sulzbach, Im Haindell I  
sebastian.basten@datevnet.de  
www.basten.de

**T Tankstellen**

■ **Steier's freie Tankstelle** ..... Tel. 1244  
Sulzbacher Straße 43 ..... Fax 83398

**T Taxiruf und Fahrdienste**

■ **Michael Volland** ..... Tel. 82080  
Nah- und Fernfahrten  
taxi@hallo.ms

**T Telefon und Internet**

■ **BCC Telecom** ..... Tel. 2027715  
Das Fachgeschäft rund um die Deutsche Telekom  
Frankfurter Straße 63 - 69, Eschborn

**W Wildprodukte**

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** ..... Tel. 1244  
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr ..... Fax 83398  
Sulzbacher Straße 43  
www.gebr-steier.com

**W Winterdienst**

■ **PAX Sicherheits- und Service-GmbH** ..... 9505940  
Zuverlässige u. schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis



## Leserbriefe

Zu verschiedenen Themen erreichten die Redaktion nachfolgende Leserbriefe. Leserbriefe geben ausschließlich die Meinung ihrer Verfasser wieder. Wenn auch Sie einen Leserbrief veröffentlichen möchten, senden Sie ihn unter Angabe Ihrer vollständigen Anschrift und einer Rückruftelefonnummer (beides nicht zur Veröffentlichung) an [info@schwalbacher-zeitung.de](mailto:info@schwalbacher-zeitung.de)

Zum Kommentar „Sorry, die Stadt ist voll“ in der Ausgabe vom 1. Februar:

### „Wer soll das alles bezahlen?“

In den letzten Wochen konnte man mehrere Informationen über neue Bebauungspläne in Schwalbach lesen. Der Begriff „bezahlbarer Wohnraum“ wird ständig von den Politikern in den Mund genommen. Realistisch gesehen ist das Rhein-Main-Gebiet die Region mit den höchsten Wohnpreisen und Steigerungsraten in Deutschland. Die Stadt Schwalbach ist hier nicht ausgeschlossen und dazu noch sehr dicht besiedelt.

Unsere Standortvorteile sind unter anderem die Nähe zu Frankfurt und eine gute Infrastruktur. Das ist nicht nur ein Segen für die Schwalbacher, sondern auch ein Fluch für die Wohnpreise. Unter diesen Voraussetzungen sollte man sich von der Illusion des „bezahlbaren Wohnraums“ schnellstmöglich verabschieden. Das wird nicht funktionieren. Die Bebauung des Gebiets „Östlich der Straße Am Flachsacker“ bringt höchstwahrscheinlich neuen Wohnraum – allerdings Reihenhäuser mit den üblichen Marktpreisen jenseits von 500.000 Euro. Hier stellt sich die Frage, für wen das

nach „bezahlbar“ ist. In diesem Zusammenhang gibt es meiner Meinung nach viele wichtigere Fragen. Die Stadt will neuen Wohnraum schaffen, aber was ist mit der dafür notwendigen Infrastruktur? Durch das neue Baugelände ziehen höchstwahrscheinlich junge Familien mit Kindern in die Stadt ein. Reicht der Platz in den Schulen, Kindergärten oder Schulkinderhäusern aus? Wie viele Kinder kann unsere einzige Kinderärztin mit gutem Gewissen noch betreuen?

Schon heute muss man Glück haben, um einen Platz in der Kinderkrippe oder im Schulkinderhaus zu bekommen. Die Kinder der Geschwister-Scholl-Schule werden nachmittags in „Notunterkünften“ betreut, weil die Stadt keinen Platz und kein Geld für ein neues Schulkinderhaus hat. Die Albert-Einstein-Schule weist jedes Jahr mehrere Kinder aus Schwalbach wegen Platzmangels ab.

Wo können diese Kinder spielen? Wir erinnern uns noch an die letztjährige Suche nach einem geeigneten Platz für einen

Bolzplatz. Auf dieser Stadtseite, in der Nähe vom Europaring mit vielen jungen Familien und Kindern war kein geeignetes Grundstück verfügbar. Die letzten freien „wilden“ Spielplätze am Europaring wurden zugebaut. Und sich mal hier: Auf einmal können wir 30 oder mehr zusätzlichen Reihenhäuser bauen. Schon heute sind die Straßen und Kreuzungen im Bereich Eschborner Straße/Sossenheimer Weg sowie die Conti-Kreuzung in den Stoßzeiten komplett überlastet. Gibt es hier schon Pläne für Erweiterungen oder Verbesserungen?

Vor diesem Hintergrund ist eine Entscheidung über Neubebauung in Schwalbach sehr gut zu überlegen. Muss denn unbedingt das dicht besiedelte Schwalbach Platz für neue Häuser schaffen? Sind andere Kommunen nicht besser dafür geeignet? Und vor allem: Wieviel Geld müsste die Stadt in die Hand nehmen, um die notwendigen Infrastrukturmaßnahmen durchzuführen und wie weit sind diese identifiziert und vorbereitet?

Bartosz Krolak, Schwalbach

### „Stadt braucht dringend bezahlbaren Wohnraum“

Zu Ihren „Schwalbacher Spitzen“ habe ich doch einige Bemerkungen. Zunächst einmal erinnert mich Ihre Überschrift „Sorry, die Stadt ist voll“ fatal an den Spruch: „Das Boot ist voll“.

Beides ist nicht richtig. In Schwalbach sind allein über 220 Personen beim Sozialamt gemeldet, die bezahlbaren Wohn-

raum suchen. Dazu kommen noch in absehbarer Zeit die anerkannten Flüchtlinge, die aus den Unterkünften raus müssen und ebenfalls nach bezahlbarem Wohnraum suchen. Im schlimmsten Fall würden sie dann als obdachlos eingestuft werden. Und für Obdachlosigkeit muss wiederum die Stadt aufkommen.

Der Verweis auf „die Anderen“, die den neuen Wohnraum schaffen sollen, greift hier nicht. Genau so wenig, wie er bei der Unterbringung von Flüchtlingen gegriffen hat. Die Stadt braucht also dringend bezahlbaren Wohnraum und keine Eigentumswohnungen oder Einfamilienhäuser.

Klaus Stukenborg, Schwalbach

Zum Thema „Sperrmüll“:

### Bürger zahlt am Ende für „weiße Transporter“-Diebe

Endlich ist die alte Waschmaschine weg, bloß wer hat sie geholt? Der Kühlschrank stand noch da und wurde vom Entsorger am Nachmittag mitgenommen. Wie mir scheint, muss man ja gar nicht beim Entsorger anrufen, denn die „weißen Transporter“ kümmern sich auch darum. Ich musste Sonntagabend schon,

einen „weißen Transporter“ davon abhalten und benachrichtigte den Entsorger.

Das Problem ist, dass die Entsorger Verluste machen, den die Bürger am Ende bezahlen müssen. Die Gegenstände, die die Bürger auf die Straße stellen, sind Eigentum des Entsorgers. Für den Diebstahl durch

die „weißen Transporter“ ist der Entsorger zuständig. Aber tut er was? Die Politik interessiert sich auch nicht dafür. Der Bürger zahlt es bei der nächsten Entsorgungsgebühr mit und die steigt stetig. Also nicht wundern, wenn die blaue und braune Tonne bald etwas kosten.

Michael Beyer, Schwalbach



Fachkundige Beratungsteams beantworteten sämtliche Fragen rund um das Thema Reisen. Die „Kopp-Reisemesse“ soll nun jedes Jahr im Bürgerhaus stattfinden. Foto: Schöffel

Kopp-Reisemesse: 30 Reiseunternehmen lockten nahezu 2.000 Besucher ins Bürgerhaus

## Fitnessurlaub und Abenteuer

Knapp 2.000 reiselustige Besucher lockte die zweite Auflage der „Kopp-Reisemesse“ am vergangenen Sonntag ins Schwalbacher Bürgerhaus. In 26 Vorträgen stellten sich 30 Reiseanbieter vor: Interviews und Diashows ergänzten die Informationen über Kreuzfahrten und Safarireisen.

„Wir waren überwältigt vom Zuspruch der ersten Messe vor einem Jahr an gleicher Stelle“, sagte Isabella Rau, die zusammen mit Michael Kopp das 1989 gegründete Reisebüro führt, in ihren Begrüßungsworten und fügte hinzu, dass diese Veranstaltung jetzt einen festen Platz im Terminkalender der nächsten Jahre habe.

Wer hier herkommt, hat gezielte Vorstellungen, wohin die nächste Reise gehen soll. Dazu hatten 30 Reiseunternehmen ihre Infostände auf allen Ebenen im Bürgerhaus aufgebaut, und fachkundige Beratungsteams beantworteten geduldig auch die detailliertesten

Fragen der Besucher. Schon um die Mittagszeit zählte der Veranstalter fast 1.000 wissbegierige Messegäste – fast doppelt so viele wie im Vorjahr um die gleiche Zeit. Ob Fitnessurlaub in Deutschland, Kulturtouren durch Sizilien, Kurztrips nach Malta, Traumstrände, abenteuerliche Roadmovies durch Amerika, packende Safaris durch Südafrika oder luxuriöse Kreuzfahrten in die Antarktis: Für jeden war das passende Angebot dabei. Und tolle Reisen gab es auch zu gewinnen.

Stets vollbesetzt waren die vier Vortragsräume. Teilweise standen die Gäste an den Seiten, um den Referenten aufmerksam zuzuhören. „Wir hatten Top-Referenten aus dem deutschsprachigen Raum“, betonte Isabella Rau. Touristik-Unternehmen von Rang und Namen präsentierten die breite Palette ihrer Reiseziele. „Türkeibuchungen sind stark zurückgegangen. Dafür ist Griechenland wieder im Kommen“, berichtete Marcus Crause von Thomas Cook. „Viele möchten

noch schnell nach Kuba, um die Insel noch originär zu erleben, bevor dort der große Touristenstrom einsetzt“, fügte der Reisefachmann hinzu.

„Auch Ägypten steht jetzt wieder verstärkt auf der Liste der Urlauber“, stellte Jochen Köhler von ETI fest, das als ersten Preis eine Premiumreise an den Nil stiftete. Dorthin darf jetzt Markus Hünnerscheidt aus Frankfurt verreisen. Auch seien die Leute bereit, „fünf Euro mehr zu zahlen, wenn die Leistung stimmt“. Wer Frühbucherrabatt nutzt oder teure Reisezeiten meidet, kann viel Geld sparen. Neu im Beratungsbereich waren auch Reisegepäckversicherungen und Empfehlungen, was man Modisches auf Kreuzfahrten anzieht.

Derzeit gibt es im Rhein-Main-Gebiet sechs Kopp-Reisebüros mit 42 Mitarbeitern. „Reisen organisieren ist Vertrauenssache“, bekräftigte Michael Kopp, der selbst Vorträge über neue Ziele wie die Kap Verde hielt und sich über die tolle Resonanz seiner gleichnamigen Messe freute. gs

**POLSTEREI & DEKORATION**  
MEISTERBETRIEB

Polsterei Petković  
Bahnstraße 10  
65824 Schwalbach  
Tel. 06196 - 7769902  
[www.polsterei-dekoration.de](http://www.polsterei-dekoration.de)

**Fay Reparaturservice**  
Reparaturen/Instandsetzungen von  
Türen, Toren, Fenstern, Garagentoren.  
Montage von Türschließern,  
Schlössern, Einbruchsicherungen.  
Tel. 069 / 97760820  
[info@schlosserei-fay.de](mailto:info@schlosserei-fay.de)

**Ott Haustechnik**  
Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung

Inhaber: Matthias Ott · Niederhöchstädter Pfad 9 · 65824 Schwalbach

Telefon (0 61 96) 8 51 55  
Telefax (0 61 96) 8 67 18  
E-mail: [Ott.Haustechnik@t-online.de](mailto:Ott.Haustechnik@t-online.de)

- Heizungsanlagen
- Sanitäre Anlagen, Bäder
- Solar-Anlagen

**Ruhiger schlafen!**  
Mit dem Funkalarmsystem Protextial io

Zuverlässiges Sicherheitspaket mit Sirenen, Sensoren und Überwachungskamera  
Alarmwarnung per SMS  
Funkübertragung mit Rückmeldung  
Anbindung an die Haustechnik

**Alfred Müller**  
Alfred Müller GmbH & Co. KG  
Taususstraße 7 · 65824 Schwalbach  
Telefon 0 61 96 - 14 83

**somfy**  
HOME MOTION by

**SHANG LEE superstore**

**feiert 10-jähriges Jubiläum**  
mit Gratis-Verkostung

**Life-Cooking**  
Samstag, 11. Februar. 2017,  
11.00 - 17.00 Uhr

Sponsored by

**LEE KUM KEE**  
李錦記  
香港 HONG KONG 港

Asia Food  
Rhein-Main GmbH  
Shang-Lee Superstore  
Camp Phönix Park  
Katharina-Paulus-Str. 6  
65824 Schwalbach  
Tel. 06196/773090

**AMILAH**  
Halal Convenience Food

HALAL-ZERTIFIZIERT  
100% ECHTES FLEISCH  
AMILAH FOUNDATION

**HEUSCHEN & SCHRÖUFF**  
ORIENTAL FOOD  
[WWW.HEUSCHENSCHROUFF.COM](http://WWW.HEUSCHENSCHROUFF.COM)





# VERANSTALTUNGEN IN DER REGION



Das Plakat zu Paul Panzers aktuellen Programm „Invasion der Verrückten“. Foto: S-Promotion

Paul Panzer ist mit seinem Live-Programm am 10. Februar in der Jahrhunderthalle zu Gast

## „Invasion der Verrückten“

So heißt das aktuelle Programm des Komikers Paul Panzer, der damit noch einmal am Freitag, 10. Februar, in der Jahrhunderthalle Station macht. Die Schwalbacher Zeitung verlost zwei Mal zwei Karten.

Nach über zehn Jahren live auf der Bühne und mehr als 2,5 Millionen Zuschauern schafft es Paul Panzer immer wieder selbst den alltäglichsten Dingen Neues, nicht selten Skurriles, aber immer Unterhaltsames abzugewinnen. Unnachahmlich kreativ, politisch inkorrekt, charmant und böse zugleich, unterhält Paul Panzer sein Publikum mit neuen Geschichten,

Ansichten und Abenteuern aus dem Leben des „Kleinen Mannes“ und seiner Familie. Ob von Smoothies oder Psychopharmaka, von Superhelden oder Babel-Sprachreisen. Pauls Geschichten drehen sich doch immer um ein zentrales Thema: den Menschen mit all seinen Ängsten und Sehnsüchten.

Warum ist die Ehe besser als der Tod und warum zum Teufel braucht Bifi eine eigene Facebookseite? Man sieht ihm den Spieß, den kleinen Mann, den „Ver-rückten“ an, doch wer Paul Panzer kennt weiß, hier ist ein Wolf im Schafspelz am Werk - hat er doch schon längst erkannt: „Die Invasion der Verrückten steht uns nicht erst

bevor. Sie sind schon mitten unter uns!“ Tickets gibt es zum bequemen Selberausdrucken unter: [www.s-promotion.de](http://www.s-promotion.de) im Internet und unter der Telefonnummer 06073/722740 sowie an allen Vorverkaufsstellen.

### Gewinnspiel

Die Schwalbacher Zeitung verlost zwei Mal zwei Karten für den Auftritt in der Jahrhunderthalle. Wer gewinnen will, muss bis Donnerstag, 9. Februar, eine E-Mail mit dem Betreff „Paul Panzer“ und einer vollständigen Adresse an [verlosung@schwalbacher-zeitung.de](mailto:verlosung@schwalbacher-zeitung.de) senden. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. red

Die Schwalbacher Zeitung verlost drei Mal zwei Karten für Bülent Ceylans neues Programm

## Die ganze Welt ist „kronk“

TV-Komiker Bülent Ceylan tritt mit seinem neuen Programm „Kronk“ am Freitag, 17. Februar, um 18.30 Uhr in der Fraport Arena in Unterliederbach auf. Die Schwalbacher Zeitung verlost drei Mal zwei Karten.

Krank oder wie eben der Mannheimer sagt „kronk“, sind vor allem viele alltägliche Situationen. Und die werden in gewohnter Art und Weise von Bülent Ceylan intensiv untersucht, professionell diagnostiziert und mit dem besten Heilmittel der Welt behandelt: einem herzhaften Lachen.

Bülent Ceylan kümmert sich um die kleinen Wehwehchen genau so intensiv wie um die bekannten Epidemien der Zeit. Seine Therapie ist dabei besonders heilsam und erprobt, wenn auch der ein oder andere „Krankheitsreger“ durchaus mal bittere Pillen schlucken muss.

Da werden Krankheiten abgeklopft, wie die aktuell sich immer weiter ausbreitenden, fremdenfeindlichen Seuchen, die durchaus öfter auftretende Herz- und Rückgratlosigkeit und es wird dem ein oder anderen Großmaul der Lügenbeutler entfernt.

Bülent Ceylan bevorzugt auch dieses Mal die direkte und klare Sprache, eine äußerst gesunde Mischung aus sehr ernsthafter Wahrnehmung, fantasie- und humorvoller Diagnose und einigen Behandlungsempfehlungen mit großen Heilungschancen. Besonders gespannt sein dürfen die Zuschauer dieses Mal bei „Kronk“ wieder auf die fachlichen Analysen und Ratschläge seiner Freunde Harald, Hasan, Anneliese und Mompfreed Bockenauer.

Tickets für Bülent Ceylans Auftritt am Freitag, 17. Februar,

gibt es über „Print your Ticket“ dem Onlinesystem auf [www.s-promotion.de](http://www.s-promotion.de) oder unter der Tickethotline 06073/722740 und an allen Vorverkaufsstellen.

### Karten zu gewinnen

Die Schwalbacher Zeitung verlost drei Mal zwei Karten

für den Auftritt in der Jahrhunderthalle. Wer gewinnen will, muss bis Montag, 13. Februar, eine E-Mail mit dem Betreff „Bülent Ceylan“ und einer vollständigen Adresse an [verlosung@schwalbacher-zeitung.de](mailto:verlosung@schwalbacher-zeitung.de) senden. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. red



Der Mannheimer Comedian Bülent Ceylan hält die Menschen für „kronk“ und erklärt, warum sie dringend auf humoristische Behandlung angewiesen sind. Foto: Alexander Grüber

Die Sängerin Annett Louisan spielt am 26. Februar in Frankfurt

## Mit neuem Musikstil

Die Sängerin Annett Louisan kommt im Februar nach Frankfurt.

Ihre Karriere ist ein großer Erfolg: alle bisher veröffentlichten sechs Alben waren oder sind ganz oben in den Charts. Zahlreiche Gold- und Platin-Auszeichnungen und Preise wie der „Echo“, die goldene Stimmgabel und viele andere bezeugen ihr Talent in der deutschen Popmusik. Mit dem aktuellen Album „Berlin, Kapstadt, Prag“ verlässt sie die bekannten Musikstile und sucht ein neues Abenteuer in der Musik.

Annett Louisan nimmt viele

musikalische Herausforderungen an: Synchronsprecherin beim Disney Film „Tinkerbell“, Sängerin des Titelliedes und Synchronsprecherin bei „Der kleine Prinz“ und andere spannende Projekte. Zurzeit ist Annett Louisan bei „Sing meinen Song – das Tauschkonzert“ in Südafrika dabei.

Im Frühjahr 2017 wird sie wieder auf Tournee gehen und am Sonntag, 26. Februar, in der Jahrhunderthalle in Höchst auftreten. Tickets können unter [www.eventim.de](http://www.eventim.de) oder [www.frankfurtticket.de](http://www.frankfurtticket.de) im Internet zu Preisen ab 35,30 Euro bestellt werden. red

Umstrittener Deutsch-Rapper tritt in der Batschkapp auf

## Gewalt und Gefühl

Der deutsche Rapper Fler tritt am Sonntag, 26. Februar, in der Batschkapp in Frankfurt auf.

Fler polarisiert, denn er trägt sein Herz auf der Zunge. Seine Texte sind provokant und aggressiv aber auch gefühlvoll und zum Nachdenken anregend. Dadurch ist er einer der meistgehassten, doch durchaus einer der meistgeliebten Rapper in Deutschland. Mit seinem jüngsten Album „Weil die Straße nicht vergisst“ startete Rapper Fler die Top fünf in Österreich und Schweiz und ließ alle Kritiker verstummen. Am 26. Febru-

ar tritt Fler in der Batschkapp auf und weckt somit das Fieber von vielen seiner Fans. Tickets können im Internet unter [eventim.de](http://eventim.de) zum Preis ab 20,95 Euro bestellt werden. red



Rapper Fler. Foto: Semper Fi

18.2.2017  19 Uhr

**ZULU'S BALL**

★★★

**Bürgerhaus Schwalbach a. Ts.**

**SWING DANCE ORCHESTRA**

**INTERNATIONAL BAYOOGIE BAND**

**MARCO MARCHI AND THE MOJO WORKERS**

**MATCHBOX BLUESBAND**

**MICHAEL VAN DEN VALENTYN**

**FRASER GARTSHORE**

**ORIGINAL ZULU'S BRASSBAND**

**Vorverkauf: € 34,- Abendkasse (ab 18 Uhr): € 39,-**

**Vorverkaufsstellen:**  
**Schwalbach a. Ts.** (Farben Schließmann, Marktpl. 8 und Reise-Café SelectedTravel, Schulstr. 14);  
**Sulzbach** (Ticketstap, Main-Taunus-Zentrum, Shop 089); **Eschborn** (Schreibwaren Schlegel, Hauptstr. 34);  
**Kronberg** (Taurus Reiseservice, Frankfurter Str. 15);  
**Frankfurt** (MyZeit Ticketshop, Zell 106 und Jahrhunderthalle, Ffm.-Hochst);

**Wiesbaden** (Tourist Information, Marktplatz);  
**Bad Homburg** (Palm – Tickets & More, Louisenstr. 72);  
**Darmstadt** (Fritz Tickets & More, Grafenstr. 31);  
**Mainz** (Tourist-Service Center, Rheinstr. 55) (weitere VV-Stellen unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de))  
**Veranstalter:** Kulturkreis Schwalbach a. Ts. GmbH, Jazzclub, Tel. 06196/819 59, [www.jazzclub-schwalbach.de](http://www.jazzclub-schwalbach.de)

**BALL ROOM – PIANO BAR – BLUES CORNER**

### Impressum

Schwalbacher Zeitung  
 Verlag Mathias Schlosser  
 Niederräder Straße 5  
 65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Mathias Schlosser

Telefon: 06196/848080

Fax: 06196/848082

E-Mail:

[info@schwalbacher-zeitung.de](mailto:info@schwalbacher-zeitung.de)

Internet:

[www.schwalbacher-zeitung.de](http://www.schwalbacher-zeitung.de)

Druck:

ColdsetInnovation Fulda,

Am Eichenzeller Weg 8

36124 Eichenzell

Verteilung:

Prospektverteilerdienst Malik,

Gartenstraße 24,

65812 Bad Soden;

Tel. 06196/9502553

**Redaktions- und Anzeigenschluss:**  
 freitags, 16 Uhr

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Gewähr. Der Verlag behält sich das Recht vor, für Prospektanzeigen, Anzeigenstrecken, Anzeigen in Sonderveröffentlichungen oder Kollektiven sowie für Sonderwerbungen und für in der Preisliste nicht erwähnte Teilbewegungen Sonderkonditionen entsprechend den besonderen Gegebenheiten zu vereinbaren.





# Recht und Steuerberatung

Vergleichsmiete und die Abziehbarkeit der Werbungskosten – Immer Warmmiete vergleichen

## 66-Prozent-Grenze beachten Damit es nicht zu bunt wird

Wer als Vermieter alle Werbungskosten für eine Mietwohnung geltend machen will, muss auf die Höhe der Miete achten. Das berichtet die Eschborner Steuerberaterin Claudia Kynast:



Steuerberaterin Claudia Kynast. Foto: ETL Rhe-Ma

„Es liegt im Interesse eines jeden Vermieters alle Werbungskosten, die ihm im Zusammenhang mit der Vermietung einer Wohnung entstehen, steuerlich geltend zu machen. Doch der Gesetzgeber lässt einen hundertprozentigen Abzug der Werbungskosten nur dann zu, wenn die Mieteinnahmen mindestens 66 Prozent der ortsüblichen Marktmiete betragen. Ist das nicht der Fall, können die Kosten nur zu einem Teil steuerlich geltend gemacht werden.“

### Warmmieten vergleichen

Die ortsübliche Vergleichsmiete steigt vielerorts regelmäßig an. Deshalb ist es ratsam, nicht nur zu Beginn eines Mietverhältnisses, sondern auch in regelmäßigen Abständen das Verhältnis der vereinbarten Miete zur ortsüblichen Marktmiete zu überprüfen. Nur so lässt sich vermeiden, dass es bei einer Überprüfung durch das Finanzamt zu nachträglichen Kürzungen der Werbungskosten kommt. Doch was gehört alles zu einer ortsüblichen Marktmiete? Es ist immer die Warmmiete zu vergleichen, das heißt die Kaltmiete zuzüglich aller umlagefähigen Be-

zu Beginn des Mietverhältnisses zu dokumentieren.

Die Dokumentation ist einfach, wenn die Wohnung vorher fremdvermietet war. In diesem Fall kann diese Miete als Vergleichsmiete herangezogen werden. In der Regel folgen die Finanzämter einem solchen Vergleich. Gibt es keinen Vormieter, helfen Verzeichnisse, wie der örtliche Mietspiegel, der qualifizierte Mietspiegel oder Mietdatenbanken von Städten und Gemeinden, die vielerorts auf den Internetseiten der Städte und Gemeinden kostenlos zur Verfügung gestellt werden.

triebskosten, wie Grundsteuer, Kosten für Wasser und Abwasser, Heizung, Schornsteinfeger, Gartenpflege, Hausmeister sowie Sach- und Haftpflichtversicherung. Diese Vorgehensweise ist für die Vermieter günstig, da in der Regel die Betriebskosten vom Mieter voll übernommen werden. Damit kann die vereinbarte Kaltmiete – für sich betrachtet – auch weniger als 66 Prozent betragen.

Bei der Vermietung an nahe Angehörige ist die Kombination voller Ansatz der Werbungskosten bei Mieteinnahmen oberhalb der 66-Prozentgrenze ein interessantes steuerliches Gestaltungsmittel. Voraussetzung dafür ist zunächst ein fremdüblicher Mietvertrag, der nicht nur auf dem Papier vereinbart, sondern auch in der Praxis durchgeführt wird. Daneben ist es ratsam, die Berechnung der Vergleichsmiete

In der Regel finden sich in diesen Verzeichnissen von-bis-Angaben. Hier darf von der unteren Spannenangabe ausgegangen werden, soweit die Wohnung in Größe, Lage und Ausstattung vergleichbar ist. Wird für die gesuchte Wohnlage keine Vergleichsmiete durch die Städte und Gemeinden bereitgestellt, können auch die Internetseiten der Immobilienanbieter eine hilfreiche Datengrundlage bieten.

Haben Sie Fragen zu dem Thema? Dann sprechen Sie uns an. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.“

Claudia Kynast  
Steuerberaterin  
ETL/Rhe-Ma  
Steuerberatungsgesellschaft  
Hauptstraße 350  
65760 Eschborn  
Telefon 06173/609800  
E-Mail: eschborn@rhe-ma.de

Roland Rechtsschutz gibt Rechtstipps rund um die „jecken Tage“ – Immer den Chef fragen

Wenn die „jecken Tage“ starten, wird in den Karnevalshochburgen traditionell der Ausnahmezustand ausgerufen. Doch auch an Fastnacht kann es manchmal ein wenig bunt werden. Der Roland-Partneranwalt Frank Braun von der Kanzlei „Rechtsanwälte Braun & Partner“ in Köln gibt Tipps für ein närrisches Treiben ohne rechtlichen Ärger.



Nicht jeder Chef hat Verständnis für das bunte Treiben. Wer also verkleidet zur Arbeit erscheinen möchte, sollte das grundsätzlich mit seinem Vorgesetzten klären. Foto: Fotolia

Es entspricht einer langen Weiberfastnachts-Tradition, dass Frauen den Männern an den Kragen gehen und die Krawatte abschneiden. Blöd, wenn man nicht darauf vorbereitet ist und unerwartet seinen schicksten Schlipf opfern muss. Kann man die Übeltäterin hierfür nun belangen? „Wird man als harmloser Passant, etwa beim Einkauf, von einer Gruppe von Scherenträgerinnen überwältigt, ist das eine Sachbeschädigung und der Binder muss ersetzt werden. Wer aber donnerstags zu Weiberfastnacht in der Kneipe „Op de Eck“ mitfeiert, hat keine Chance auf eine neue Krawatte, wenn die alte zur Trophäe wurde“, weiß der Kölner Anwalt.

Clown, Pirat oder Cowboy: Mit diesen Dauerbrennern kann man natürlich nichts falsch machen. Manch einer mag es kreativer und greift zum besonders ausgefallenen Kostüm. Aber wie sieht es aus, wenn das gewählte Kostüm zu freizügig oder gar angsteinflößend ist? Wenn man sich als Schwerverletzter, Gruselclown oder Nackedei verkleidet? „Regelrechte Einschränkungen für Kostüme gibt es selbstverständlich nicht. Aber es gibt eine Reihe von Schutzvorschriften im öffentlichen Raum“, so der Jurist. Sein Tipp: „Kostüme sollten fröhliche Übertreibung sein – aber nicht zu viel negative Realitätsnähe zeigen oder gar anstößig sein. Das vermeidet Schwierigkeiten, nicht zuletzt mit der Polizei.“

Wer Straßenkarneval zelebriert, der weiß: Es wird eng – und das ein oder andere Getränk landet nicht im Mund. Da

kann es leicht passieren, dass dem Engelchen versehentlich die Flügel gestutzt werden, das Teufelchen im Gedränge eine Bierdusche nimmt oder das Clownsgesicht des Schunkelpartners plötzlich auf der eigenen Bluse klebt. Das ist natürlich ärgerlich. Zur Rechenschaft ziehen kann man den Verantwortlichen aber in der Regel nicht, wie Rechtsanwalt Frank Braun erklärt: „Hier hat der Geschädigte, weil er das Risiko kannte, letztlich in die Schädigung eingewilligt – was einen Schadensersatz in vielen Fällen ausschließen dürfte.“

Eine Hexe verkauft Brötchen, ein Clown lenkt die Straßenbahn: An den „jecken Tagen“ läuft alles ein bisschen anders. Aber nicht jeder Chef hat Verständnis für das bunte Treiben. Wer also verkleidet zur Arbeit erscheinen möchte, sollte laut Rechtsanwalt Frank Braun grundsätzlich vorsichtig sein: „In vielen Unternehmen gibt es eine Kleiderordnung, die häufig auch Teil des Arbeitsvertrages ist. Sicherheitsbestimmungen des Arbeitsschutzes könnten ebenfalls berührt werden.“

Sein Tipp: „Klare Absprache mit dem Chef vor dem Kostümeinsatz, um eine Abmahnung

zu vermeiden.“ Gleiches gilt übrigens auch für ein feuchtfröhliches Miteinander im Büro – selbst wenn man nur mit einem Bierdusche anstoßen möchte. „Man sollte das immer mit dem Vorgesetzten klären, bevor die Korken fliegen. Andernfalls riskiert man eine Abmahnung durch den Arbeitgeber, die leicht zu vermeiden gewesen wäre“, so der Roland-Partneranwalt.

Für echte Karnevalisten kaum vorstellbar: Es soll Menschen geben, die lieber Reißaus nehmen, wenn Konfetti und Kamelle durch die Luft fliegen. Gerade wenn die Arbeitsstelle inmitten der Innenstadt liegt, kann das Arbeiten während der tollen Tage schon einmal zur Herausforderung werden. Doch habe ich ein Recht darauf, mir über die Karnevalstage freizunehmen? Schließlich sind das ja keine Feiertage. „Freie Zeit muss man sich dem Grundsatz nach auf die Urlaubstage anrechnen lassen. Ein Urlaubsantrag muss auch nicht zwingend mit einer Zustimmung der Firma enden. Wenn betriebliche Belange eine Anwesenheit des Mitarbeiters notwendig machen, kann der Urlaub auch verwehrt werden“, so Anwalt Frank Braun.

Bundesfinanzhof ändert seine Rechtsauffassung bei Einbauküchen – Zehn Jahre Abschreibung

## Küche nicht sofort absetzbar

Wird in einer vermieteten Wohnung die Einbauküche vollständig erneuert, kann der Eigentümer sie nicht in einer Summe als Erhaltungsaufwand abschreiben.

Die Wüstenrot Bausparkasse macht auf ein entsprechendes

neues Urteil des Bundesfinanzhofs (BFH) aufmerksam. Der BFH hat damit seine bisherige Rechtsprechung geändert. Bisher war das oberste deutsche Steuergericht davon ausgegangen, dass eine Einbauküche aus Einzelelementen besteht und daher bei einer Modernisierung als Erhal-

tungsaufwand steuerlich geltend gemacht werden kann. Nunmehr betrachtet er sie dagegen als einheitliches Wirtschaftsgut, das nicht mehr in einer Summe als Erhaltungsaufwand abzuschreiben ist. Vielmehr wird nur noch eine Abschreibung auf zehn Jahre zugelassen.

red

Verband der Lohnsteuerzahler e.V. - Lohnsteuerhilfeverein - **VdL**

Schlau sein & Steuern sparen

Wir erstellen Ihre Einkommensteuererklärung im Rahmen einer Mitgliedschaft und unserer Befugnisse nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Ihr Lohnsteuerhilfeverein: kompetent • engagiert • günstig

Schwalbach • Pfingstbrunnenstr. 21 • 06196/826 20

www.vdl-online.de

Rechtsanwalt  
**Enrico Straka**

Familienrecht  
Arbeitsrecht  
Vertragsrecht

Altkönigsstraße 2  
65824 Schwalbach  
Telefon 84 84 73

www.rechtsanwalt-straka.de

**ESCHBORN**

RECHTSANWÄLTE

Hauptstraße 332 • 65760 Eschborn • Telefon 0 61 73 / 93 72 - 93  
www.eschborn-rechtsanwaelte.de

Rechtsanwältin und Mediatorin Claudia Eschborn

Familienrecht, Mediation, Erbrecht, Bankrecht, Verkehrsrecht, Bußgeldsachen, Mietrecht, Arbeitsrecht, Forderungen

Rechtsanwalt Jochen Zehnert

Ihre  
Fachanwälte & Mediatoren  
für Familienrecht

**Rain Verena Meyer**  
Tel: 06196/ 20 27 255  
kanzlei@kanzlei-vmeyer.de

**RA Arnim-M. Nicklas**  
Tel: 06196/ 20 27 254  
kanzlei@ra-nicklas.de

Familienrecht  
Verkehrsrecht  
Versicherungsrecht

Familienrecht  
Erbrecht  
Bank- & Kapitalmarktrecht

65843 Sulzbach (Taunus), Hauptstr. 79

**Egon Kellersmann**  
Rechtsanwalt und Notar

Tätigkeitsschwerpunkte neben der Notariatstätigkeit:

- Erbrecht + Testamentsgestaltung
- Pflichtteil- und Nachlassregelung
- Vermögensübertragung und Vorsorgeregulierung
- Gesellschafts- und Handelsrecht
- Immobilienrecht

65824 Schwalbach/Ts., Marktplatz 9  
Telefon 061 96 / 81096, Telefax 061 96 / 3642

Fachanwälte  
für Arbeitsrecht

**Schoßland**  
Rechtsanwälte

www.rechtsanwalt-schoßland.de

Rödelheimer Straße 44  
65760 Eschborn  
Telefon (061 96) 9540 90



# DER MEGA-GLÜCKSKICK

1x pro Monat findet die Mega-Glückskick-Verlosung statt.  
Mit registrierten Einkäufen in diesem Monat nehmen Sie  
automatisch an der Verlosung teil.\*

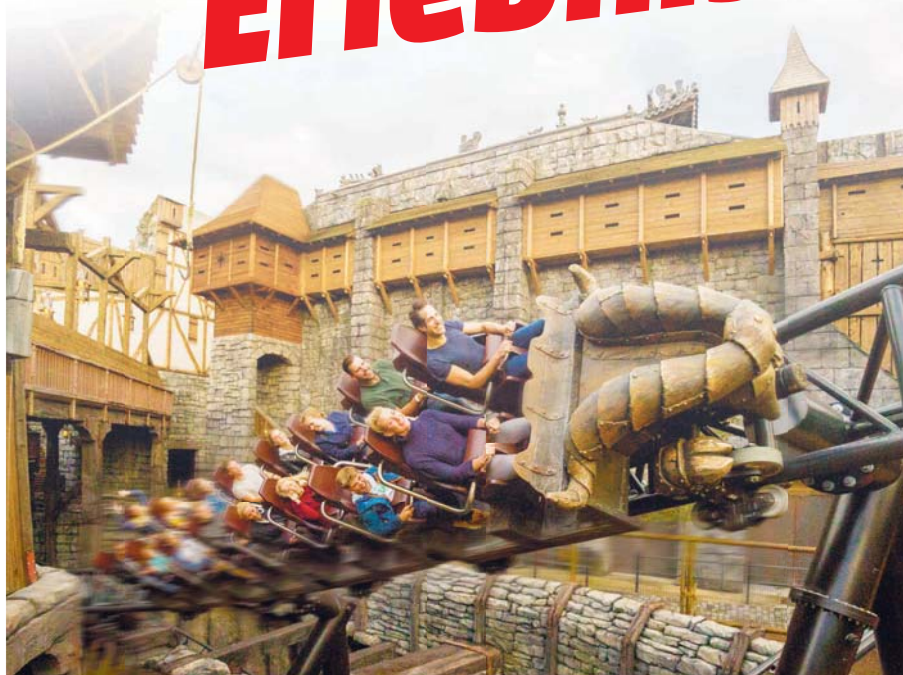
## Einfach mal ein phantastisches Erlebnis.

### MONATS- GEWINN IM FEBRUAR

Im Februar heißt es raus aus dem Alltag und rein in phantastische Welten mit einer gehörigen Portion Adrenalin und Luxus! Gewinnen Sie mit Ihrem Einkauf und etwas Glück eine von vier Reisen ins Phantasialand vom 25.03. bis zum 26.03. für 4 Personen, inklusive einer Hotelübernachtung in einer Suite, Frühstück und einem Quick-Pass.




[WWW.MEDIAMARKT.DE/  
CLUB-REGISTRIERUNG](http://WWW.MEDIAMARKT.DE/CLUB-REGISTRIERUNG)  
**JETZT MITMACHEN  
UND VORTEILE SICHERN.**



\* Teilnahmebedingungen finden Sie in Ihrem Markt.

**MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH Main-Taunus-Zentrum**  
Main-Taunus-Zentrum • 65843 Sulzbach • Tel. 069/34008-0

**Öffnungszeiten:** Mo-Mi: 9.30-20 Uhr, Do-Sa: 9.30-22 Uhr  
 **kostenlose Parkplätze**

**Alles Abholpreise.  
Keine Mitnahmegarantie.**